

ДОГОВОР № 7639

Днес, 08.11.2017 год., в гр. София се сключи настоящият договор между:

“Софийска вода” АД, рег. в Търговския регистър към Агенцията по вписванията с ЕИК 13017500 и седалище и адрес на управление: гр. София 1766, ж.к. Младост 4, ул. “Бизнес парк” №1, сграда 2А, представлявано от Арно Валто Де Мулиак, в качеството му на Изпълнителен Директор, наричано за краткост в този договор ВЪЗЛОЖИТЕЛ

и

„Бултекс 99“ ЕООД, регистриран в Търговския регистър към Агенцията по вписванията с ЕИК 115784032, надлежно представляван от Стефан Славчев Башев в качеството му на Управител, наричано по-долу в договора за краткост ИЗПЪЛНИТЕЛ

1. Предмет на договора е: „Доставка на зимни обезопасяващи обувки, тип полуботуши“, съгласно условията на настоящия договор, включително одобрено от Възложителя техническо-финансово предложение/оферта/ на Изпълнителя, което е неразделна част от настоящия договор
2. Изпълнителят приема и се задължава да извършва работите, предмет на настоящия договор, в съответствие с изискванията на договора.
3. В съответствие с качеството на изпълнението на задълженията по договора, Възложителят се задължава да заплаща на Изпълнителя цените по договора, по времето и начина, посочени в Раздел Б: „Цени и данни“ и Раздел Г: „Общи условия на договора за доставки“.
4. Следните документи трябва да се съставят, да се четат и да се тълкуват като част от настоящия Договор:
 - Раздел А: Техническо задание – предмет на договора за доставка,
 - Раздел Б: Цени и данни;
 - Раздел В: Специфични условия на договора;
 - Раздел Г: Общи условия на договора.
5. Място на изпълнение: гр. **София**, „Софийска вода“ АД, Централни складове, Военна рампа, бул. “Илиянци” 17 - на територията на “Булавто”, град София
6. Срокът за изпълнение на работите, предмет на договора – съгласно Техническото предложение, част от Договора, 20 двадесет работни дни (не по дълг от 20 двадесет работни дни, считано от датата на сключване на договора).
7. Изпълнителят извършва доставките, предмет на Договора на мястото, посочено в чл. 5 от настоящия договор. Преди извършване на доставката, предмет на Договора, Изпълнителят или негов представител трябва да се свърже с Контролиращия служител или негов представител за указания относно извършване на доставката.
8. Максималната обща стойност на договора, съгласно ценовото предложение в клетка „цена“ от Ценовата таблица, а именно 69 900 лв. без ДДС (попълва се при подписване на договора) и не може да бъде надвишавана.
9. Договорът влиза в сила от датата на подписването му и се сключва за срок 24 месеца.
10. Клаузите, отнасящи се до гаранционния срок на доставената стока, предмет на договора, остават в сила до изтичане на съответния гаранционен срок, посочен в договора.
11. Изпълнителят е внесъл/представил гаранция за изпълнение на настоящия Договор в размер на 2 % от оферирания обща стойност за изпълнение на обществената поръчка.

12. Контролиращ служител по договора от страна на Възложителя: *Билена Трайкова*
e mail *btraykova@sofiyskavoda.bg*, тел. *02 8122 150*
13. Контролиращ служител по договора от страна на Изпълнителя: *Илислав Славов*
e mail *slavov@bultex99.com*, тел. *02 9046601*

Настоящият Договор се сключи в два еднообразни екземпляра, по един за всяка от страните, въз основа и в съответствие с българското право.



/...../
Стефан Славчев Башев

Управител

ИЗПЪЛНИТЕЛ



/...../
Арно Валто Де Мулиак

Изпълнителен директор

ВЪЗЛОЖИТЕЛ

И. САЗАРОВА

РАЗДЕЛ А: ТЕХНИЧЕСКО ЗАДАНИЕ – ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

1. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

- 1.1. Предметът на договора е доставка на зимни обезопасяващи обувки, тип полуботуши, с технически изисквания, посочени в Приложение №1.
- 1.2. Стоките, предмет на Договора, са посочени в Приложение 1 от този раздел и в ценовата таблица, към Раздел Б: Цени и данни.
- 1.3. Стоките предмет на договора се доставят до обект на „Софийска вода” АД, Централен склад, намиращ се на адрес: Военна рампа, бул. “Илиянци” 17, на територията на “Булавто”, град София.
- 1.4. На Доставчика не са гарантирани количества на поръчваните стоки, предмет на договора.
- 1.5. Възложителят поръчва стоки, предмет на договора, в размери съгласно техническото предложение на участника, като си запазва правота да поръчва обувки извън посочения диапазон.
- 1.6. В случай, че в срока на договора бъде преустановено производството на стока по ценова таблица, предмет на договора, и същевременно тази стока престане да бъде предлагана на пазара, съответната стока следва да бъде заменена със стока с еквивалентни или по-добри характеристики, отговаряща на изискванията на Договора и предварително одобрена от Контролиращия служител, с цена не по-висока от цената на Стоката, отпаднала от производство.
- 1.7. В случаите по предходния член доставчикът уведомява своевременно и писмено контролиращия служител за отпадналата от производство и не предлагана на пазара стока, като прилага съответните писмени доказателства за това. Доставчикът представя на контролиращия служител за одобрение писмено предложение за замяна на отпадналата стока със стока, с еквивалентни или по-добри характеристики, съгласно посоченото в предходния член. За новата стока, доставчикът прилага изискуемите документи по чл.3.8 от този раздел. В случай на одобрение от контролиращия служител, доставчикът представя мостра на стоката.

2. СРОК НА ДОСТАВКА НА СТОКИТЕ

- 2.1. Сроковете за доставка на Стоката от Приложение 1 са сроковете предложени от Доставчика и приети от Възложителя.
- 2.2. Сроктът за доставка на стоката от Приложение 1, стартира от датата на получаване на поръчката за доставка, изпратена от Възложителя.
- 2.3. Сроктът за доставка обхваща полуботуши с размери от №38 до №48 вкл.:
- 2.4. Сроктът за доставка на полуботуши с размери извън диапазона от №38 до №48 вкл. се съгласува между контролиращите служители по договора от двете страни.

3. ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ДОСТАВКИТЕ НА СТОКИТЕ

- 3.1. Възложителят изпраща поръчка за доставка към Доставчика. В поръчката са указани необходимото количество, размер, цена, място на доставка и друга необходима информация за извършване на доставката.
 1. Обменът на информация между страните може да се извърши по обикновена поща, по факс или по електронен път при условията и по реда на Закона за електронния документ и електронния подпис или чрез комбинация от тези средства.
- 3.2. Доставчикът трябва в деня, предхождащ деня на доставката на стоките, да се свърже с лицето за контакти, указано в поръчката и да уточни деня и часа на доставката.
- 3.3. Доставчикът доставя стоки, отговарящи на всички изисквания и условия, заложиени в настоящия договор в срока за доставка.
- 3.4. Доставчикът доставя стоките предмет на договора в търговски вид и подходяща опаковка, не позволяваща повреждане и замърсяване-поставени в индивидуални

картонени кутии. Кутиите да са с подходящи размери в зависимост от размера на обувките, така че да не дават възможност за деформацията им.

- 3.5. Доставената стока следва да бъде произведена в годината на доставка или предхождащата.
- 3.6. Възложителят поръчва полуботуши предмет на ценовата таблица основно с размери от №38 до №48 вкл., като си запазва правото да поръчва полуботуши извън посочените размери.
- 3.7. Доставчикът доставя Стоките предмет на договора придружени със следните документи и информация:
 - 3.7.1. Инструкция за съхранение и употреба на български език.
 - 3.7.2. Маркировка за съответствие и с необходимите етикети, пиктограми или идеограми.
 - 3.7.3. Условия и срок на гаранция.
 - 3.7.4. Срок на годност.
- 3.8. Доставчикът трябва да може да представи при поискване следните документи за доставяните стоки
 - 3.8.1. Декларации за съответствие (оригинал и екземпляр на бълг. език)
 - 3.8.2. Сертификати за ЕС изпитване на типа модул В, издадени на производителя на обувките, протоколи от изпитвания, доказващи съответствие с изискванията в техническото задание
- 3.9. Възложителят приема от Доставчика, доставените Стоки, отговарящи на изискванията на Договора, като подписват без възражения приемо-предавателен протокол.
- 3.10. В случай, че доставената Стока е повредена и/или не отговаря на разфасовката и/или не отговаря на техническите изисквания от договора, лицето приемащо Стоката има право, чрез съставен констативен протокол за рекламация, да върне Стоката на Доставчика. Доставчикът трябва да подмени за собствена сметка, върнатите стоки, в срок определен от Възложителя.

4. МОСТРИ

- 4.1. Представените от Доставчика мостри се задържат и закупуват от Възложителя на цени съгласно ценовото предложение на Доставчика.

5. ДОПЪЛНИТЕЛНИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ И ИЗИСКВАНИЯ

- 5.1. В срок до 20 (двадесет) работни дни от датата на сключване на договора Доставчикът предоставя по 1 чифт от всеки от предлаганите размери, които Възложителят ще закупи на цени съгласно договора.

6. ИЗИСКВАНИЯ ЗА КАЧЕСТВО НА СТОКИТЕ

- 6.1. Стоките, които се доставят в хода на договора трябва да отговарят точно на изискванията, посочени в настоящия раздел А: „Техническо задание” и на представените мостри.
- 6.2. Неотговарящи на изискванията стоки няма да бъдат приети от Възложителя и ще бъдат върнати с подписан протокол между страните с посочени възражения на Възложителя. Доставчикът е длъжен да ги подмени в срок до 20 (двадесет) работни дни от протокола с възраженията, с модели, отговарящи на изискванията на договора.
- 6.3. В случай, че възникне съмнение за несъответствие между заложените мостри и доставени стоки в хода на договора, се прави съпоставка с мострите и стоките в присъствието на представители на Доставчика и Възложителя.

7. ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО

- 7.1. Приемането на извършените доставки предмет на договора се извършва от определени от страна на възложителя и доставчика лица, и се удостоверява с двустранно подписан протокол.
 - 7.2. Когато доставчикът е сключил договор/и за подизпълнение, работата на подизпълнителя/ите се приема от възложителя в присъствието на доставчика и подизпълнителя.
 - 7.3. В случай, че доставчикът използва подизпълнител при изпълнение на дейностите по този договор, първият е длъжен да спазва изискванията в чл.45а от Закона за обществени поръчки.
- 8. ПРИЛОЖЕНИЕ 1**-Техническа спецификация и изисквания към стоките, предмет на договора.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Доставка на зимни обезопасяващи обувки тип полуботуш

№	Артикул	Техническа спецификация	Техническо предложение на участника с пълно описание на стоките(технически характеристики които минимум да покриват изискванията на колона техническа спецификация) марка, модел, производител, диапазон на предлаганите размери и цветове	Срок на доставка (максимум 20 работни дни)	Гаранционен срок (минимум 6 месеца за възникнала повреда на стоката при нормална експлоатация, от датата на експлоатация)
1	Обезопасяващи зимни обувки – полуботуш съгласно EN ISO 20345:2011 или еквивалент	<ul style="list-style-type: none"> ➤ БДС EN ISO 20345:2011 или еквивалент, клас I S3 SRC, P, A, CI, E, WR, FO ➤ Бомбе <ul style="list-style-type: none"> ○ БДС EN 12568:2010 или еквивалент ○ Композит ○ Устойчивост на удар: $\geq 200 \text{ J}$ ○ Съпротивление на пресуване: $\geq 15 \text{ kN}$ ➤ Устойчива на пробождане вложка <ul style="list-style-type: none"> ○ БДС EN 12568:2010 или еквивалент ○ Композит ○ Сила необходима за пробождане: $\geq 100 \text{ N}$ ➤ Ходило <ul style="list-style-type: none"> ○ Устойчиво на нефтопродукти - FO ○ Полиуретан и каучук или полиуретан и термопластичен полиуретан ○ Абсорбиране на енергията в зоната на петата – E ○ Устойчивост на плъзгане: SRC <ul style="list-style-type: none"> ▪ Коефициент на триене при керамична повърхност с вода и 			

- почистващ препарат при наклон на ходилото спрямо петата 7° : $\geq 0,40$
- Коефициент на триене при метална повърхност с глицеринпри наклон на ходилото спрямо петата 7° : $\geq 0,14$
 - Дебелина на ходилото без грайфера : ≥ 10 мм
 - Височина на грайфера: $\geq 5,5$ мм
 - Съпротивление на раздиране: $\geq 8\text{kN/m}$
 - Съпротивление на изтриване: ≤ 45 мм³
 - Съпротивление на огъване: $\leq 2,0$ мм преди 30 000 цикъла на огъване
 - Покриващо предната част на обувката за предпазване на кожата
- **Сая**
- Лицева кожа / набук с дебелина ≥ 2 мм
 - Паропрopusкливост: ≥ 3 мг/(см²/ч)
 - Коефициент на паропрopusкливост: ≥ 30 мг/см²
 - Съпротивление на раздиране: ≥ 200 N
 - Якост на опън: ≥ 15 N/mm²
 - Якост на свързване на саята с ходилото: $\geq 4,0$ N/mm
- **Подплата на юза и втерната**
- Паропрopusкливост: ≥ 6 мг/(см²/ч)
 - Коефициент на паропрopusкливост: ≥ 55 мг/см²
 - Съпротивление на раздиране: ≥ 25 N
 - Съпротивление на изтриване: ≥ 25 600 цикъла със сухи пробни тела, ≥ 12 800 цикъла с мокри пробни тела за юза и втерната; ≥ 51 200 цикъла със сухи пробни тела, ≥ 25 600 цикъла с мокри пробни тела за подплата в областта на

	<p>петата</p> <p>➤ Табан и стелка</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Стелка – подвижна ○ Водопоглъщане: ≥ 80 мг/см² ○ Водоотдаване: $\geq 80\%$ спрямо поетата вода ○ Дебелина на стелката ≥ 2мм ○ Съпротивление на изтриване 25 600 цикъла със сухи пробни тела, 12 800 цикъла с мокри пробни тела <p>➤ Размери: 38 - 48</p>			
--	---	--	--	--

Изисквания към изпълнението:

- На изпълнителя не са гарантирани количества предмет на договора.
- Място на доставка (изпълнение) – “Софийска вода” АД, Централни складове, Военна рампа, бул. “Илиянци” 17 - на територията на “Булавго”, град София.
- Възложителят поръчва стоки, предмет на договора, в размери съгласно техническото предложение на участника, като си запазва правото да поръчва обувки извън посочения диапазон.
- Доставчикът доставя стоки, предмет на договора, след предварителна уговорка с лицето посочено като приемащ стоката в поръчката изпратена от Възложителя, не по-късно от един ден преди осъществяване на доставката.
- При доставка на стока предмет на договора Доставчикът предоставя коректно изготвени фактура в оригинал и приемо предавателен протокол за изпълнената доставка.
- Доставчикът доставя стоки, предмет на договора, в търговски вид и подходяща опаковка кутия, непозволяваща повреждане и замърсяване.
- Доставчикът доставя стоки, предмет на договора, винаги придружени с Инstrukция за съхранение и употреба на български език. Маркировка за съответствие и с необходимите етикети и пиктограми. Условия и срок на гаранция. Срок на годност.
- Доставчикът трябва да може да представи Декларации за съответствие (издадена от производителя на стоката, с превод на български) съгласно чл. 6 от *Наредба за съществените изисквания и оценяване съответствието на личните предпазни средства, сертификат за ЕС изследване на типа и протоколи от изпитвания*, удостоверяващи съответствие с изискванията, описани в колона „Техническата спецификация“ на техническото задание и оразмерителна таблица за всяка от стоките по договора за периода на действие на договора.
- Възложителят приема от Доставчика стоки, които отговарят на изискванията на договора, които са предмет на договора или са съгласувани с контролиращия служител от страна на Възложителя и са в изправно състояние без дефекти.
- В случай, че доставена стока не отговаря на някое от описаните изисквания, лицето приемащо стоката има право да я върне на Доставчика като Доставчика се задължава да я подмени в срок до 20 работни дни, за негова сметка.

- Доставяните стоки трябва да бъдат произведени в годината на доставка или предходната.
- В срок до 20 работни дни от сключване на договора Доставчикът трябва да достави по 1 чифт от всеки от предлаганите размери на стокага предмет на договора , които Възложителят ще закупи съгласно условията на договора.
- Срокът за доставка на стоките стартира от датата на изпращане на поръчка за доставка, изпратена от Възложителя по електронен път.
- В случай, че Доставчикът забави доставка на стока с повече до 20 работни дни, Възложителят има право да закупи стокага от трета страна. Доставчикът дължи възстановяване на пълната стойност на съответната стока, закупена от трета страна, както и всички разходи по доставката и, като подписва споразумение за прихващане.
- Доставчикът трябва да замени повредена стока в гаранционен срок или доставена дефектна стока в срок до 20 работни дни от датата на уведомяване от страна на Възложителя. Всички разходи по осъществяване на замяната са за сметка на Доставчика.
- В случай, че Доставчикът не достави стокага в определен срок Възложителят има право да закупи стокага от трета страна. Доставчикът дължи възстановяване на пълната стойност на съответната стока, закупена от трета страна, както и всички разходи по доставката и, като подписва споразумение за прихващане.

Специфични изисквания към изпълнението:

- В случай, че в срока на договора бъде преустановено производството на стока, предмет на договора, и тя престане да бъде предлагана на пазара, Доставчикът трябва писмено да уведоми Възложителя, като приложи доказателство за отпадането на стокага.
- В срок до 10 работни дни от писменото си уведомяване до Възложителя, Доставчикът трябва да изпрати писмено предложение за заместваща стока, с еквивалентни или по-добри характеристики, съгласно изискванията на договора, да представи всички придружаващи документи съгласно изискванията към техническото предложение. Заменящата стока трябва да бъде одобрена от контролиращия служител от страна на Възложителя. В случай, че стокага бъде одобрена от контролиращия служител от страна на Възложителя, Доставчикът трябва да предостави мостра, която Възложителят има право да закупи съгласно условията на договора или да върне на Доставчика до 10 работни дни от предоставянето й. Срокът на доставка и гаранционният срок на заместващата стока трябва да бъдат същите или съответно по-кратък и по-дълъг, за артикула предмет на замяна, съгласно договора.
- Възложителят си запазва правото да поръчва стоки, предмет на договора, в нестандартни размери извън диапазона на предложените от Доставчика стоки – № 35, 36, 37, 49 и 50.
- При възникнала такава необходимост Доставчикът до 10 работни дни от изпращане на запитване от страна на Възложителя трябва да изпрати писмено предложение на стока, отговаряща на изискванията на договора, както и да представи всички придружаващи документи, съгласно изискванията към техническото предложение за съответната стока. Контролиращият служител от страна на Възложителя трябва да одобри предложената стока. В случай, че стокага бъде одобрена от контролиращия служител от страна на Възложителя, Доставчикът трябва да предостави мостра, която Възложителят има право да закупи съгласно условията на договора или да върне на Доставчика до 10 работни дни от предоставянето и.

Гаранционният срок трябва да бъде минимум 6 месеца за възникнала повреда на стоката при нормална експлоатация, от датата на експлоатация. Срокът за доставка се съгласува между контролиращите служители от двете страни.

В случай, че доставчикът не спази сроковете или контролиращият служител от страна на Възложителя не одобри предложена стока съгласно гореописаните *Специфични изисквания към изпълнението*, Възложителят има право да закупи стоката от трета страна. Доставчикът дължи възстановяване на пълната стойност на съответната стока закупена от трета страна, както и всички разходи по доставката и, като подписва споразумение за прихващане.

Изисквания към техническото предложение на участниците:

- Да опише подробно и в съответствие с изискванията на Възложителя предлаганата стока в колона „Техническо предложение на участника, с пълно описание на стоките(технически характеристики, които минимум да покриват изискванията на колона техническа спецификация) марка, модел, производител, диапазон на предлаганите размери и цетове“ от *Приложение 1*
- Да посочи срок на доставка, не по дълъг от 20 работни дни, в колона „Срок на доставка (максимум 20 работни дни)“ от *Приложение 1*, за предложена стока
- Да посочи гаранционен срок, не по-малък от 6 месеца, в колона „Гаранционен срок (минимум 6 месеца за възникнала повреда на стоката при нормална експлоатация)“ от *Приложение 1*, за предложена стока
- Да попълни колони „Предложение на участника (марка, модел, производител)“ и „Ед. цена без ДДС“ от *Ценовата таблица към проекта на договора*, за предложена стока

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

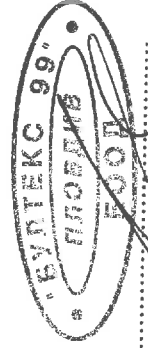
Доставка на зимни обезопасяващи обувки тип полуботуш

№	Артикул	Техническа спецификация	Техническо предложение на участника с пълно описание на стоките(технически характеристики които минимум да покриват изискванията на колона техническа спецификация) марка, модел, производител, диапазон на предлаганите размери и цветове	Срок на доставка (максимум 20 работни дни)	Гаранционен срок (минимум 6 месеца за възникнала повреда на стоката при нормална експлоатация, от датата на експлоатация)
1	Обезопасяващи зимни обувки – полуботуш съгласно EN ISO 20345:2011 или еквивалент	<p>➤ БДС EN ISO 20345:2011 или еквивалент, клас I S3 SRC, P, A, CI, E, WR, FO</p> <p>➤ Бомбе</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ БДС EN 12568:2010 или еквивалент ○ Композит ○ Устойчивост на удар: $\geq 200 \text{ J}$ ○ Съпротивление на пресуване: $\geq 15 \text{ kN}$ <p>➤ Устойчива на пробождање вложка</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ БДС EN 12568:2010 или еквивалент ○ Композит ○ Сила необходима за пробождање: $\geq 100 \text{ N}$ <p>➤ Ходило</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Устойчиво на нефтопродукти - FO ○ Полиуретан и каучук или полууретан и термопластичен полууретан ○ Абсорбиране на енергията в зоната на петата – E ○ Устойчивост на плъзгане: SRC <ul style="list-style-type: none"> ▪ Коефициент на триене 	<p>➤ БДС EN ISO 20345:2011, клас I S3 SRC, P, A, CI, E, WR, FO</p> <p>➤ Бомбе</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ БДС EN 12568:2010 ○ Композит ○ Устойчивост на удар: $\geq 200 \text{ J}$ ○ Съпротивление на пресуване: $\geq 15 \text{ kN}$ <p>➤ Устойчива на пробождање вложка</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ БДС EN 12568:2010 ○ Композит ○ Сила необходима за пробождање: $\geq 100 \text{ N}$ <p>➤ Ходило</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Устойчиво на нефтопродукти - FO ○ полиуретан и термопластичен полиуретан ○ Абсорбиране на енергията в зоната на петата – E ○ Устойчивост на плъзгане: SRC <ul style="list-style-type: none"> ▪ Коефициент на триене при керамична повърхност с вода и почистващ препарат при наклон на ходилото 	20 работни дни	6 месеца

	<p>при керамична повърхност с вода и почистващ препарат при наклон на ходилото спрямо петата $7^\circ: \geq 0,40$</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Коефициент на триене при метална повърхност с глицеринпри наклон на ходилото спрямо петата $7^\circ: \geq 0,14$ <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Дебелина на ходилото без грайфера: ≥ 10 мм <input type="radio"/> Височина на грайфера: $\geq 5,5$ мм <input type="radio"/> Съпротивление на раздиране: $\geq 8\text{kN/m}$ <input type="radio"/> Съпротивление на изтриване: ≤ 45 мм³ <input type="radio"/> Съпротивление на огъване: $\leq 2,0$ мм преди 30 000 цикъла на огъване <input type="radio"/> Покриващо предната част на обувката за предпазване на кожата <p>➤ Сая</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Лицева кожа / набук с дебелина ≥ 2 мм <input type="radio"/> Паропрopusкливост: ≥ 3 мг/(см²/ч) <input type="radio"/> Коефициент на паропрopusкливост: ≥ 30 мг/см² <input type="radio"/> Съпротивление на раздиране: ≥ 200 N <input type="radio"/> Якост на опън: ≥ 15 N/mm² <input type="radio"/> Якост на свързване на саята с ходилото: $\geq 4,0$ N/mm <p>➤ Подплата на юза и вгърната</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Паропрopusкливост: ≥ 6 мг/(см²/ч) <input type="radio"/> Коефициент на паропрopusкливост: ≥ 55 мг/см² <input type="radio"/> Съпротивление на раздиране: \geq 	<p>спрямо петата $7^\circ: \geq 0,40$</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Коефициент на триене при метална повърхност с глицеринпри наклон на ходилото спрямо петата $7^\circ: \geq 0,14$ <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Дебелина на ходилото без грайфера: ≥ 10 мм <input type="radio"/> Височина на грайфера: $\geq 5,5$ мм <input type="radio"/> Съпротивление на раздиране: $\geq 8\text{kN/m}$ <input type="radio"/> Съпротивление на изтриване: ≤ 45 мм³ <input type="radio"/> Съпротивление на огъване: $\leq 2,0$ мм преди 30 000 цикъла на огъване <input type="radio"/> Покриващо предната част на обувката за предпазване на кожата <p>➤ Сая</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Лицева кожа / набук с дебелина ≥ 2 мм <input type="radio"/> Паропрopusкливост: ≥ 3 мг/(см²/ч) <input type="radio"/> Коефициент на паропрopusкливост: ≥ 30 мг/см² <input type="radio"/> Съпротивление на раздиране: ≥ 200 N <input type="radio"/> Якост на опън: ≥ 15 N/mm² <input type="radio"/> Якост на свързване на саята с ходилото: $\geq 4,0$ N/mm <p>➤ Подплата на юза и вгърната</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Паропрopusкливост: ≥ 6 мг/(см²/ч) <input type="radio"/> Коефициент на паропрopusкливост: ≥ 55 мг/см² <input type="radio"/> Съпротивление на раздиране: \geq 	
--	--	--	--

		<p>ходилото: $\geq 4,0 \text{ N/mm}$</p> <p>➤ Подплата на юза и втерната</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Паропротпускливост: $\geq 6 \text{ мг/(см}^2/\text{ч)}$ ○ Коефициент на паропротпускливост: $\geq 55 \text{ мг/см}^2$ ○ Съпротивление на раздиране: $\geq 25 \text{ N}$ ○ Съпротивление на изтриване: $\geq 25 \text{ 600}$ цикъла със сухи пробни тела, $\geq 12 \text{ 800}$ цикъла с мокри пробни тела за юза и втерната; $\geq 51 \text{ 200}$ цикъла със сухи пробни тела, $\geq 25 \text{ 600}$ цикъла с мокри пробни тела за подплата в областта на петата <p>➤ Табан и стелка</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Стелка – подвижна ○ Водопоглъщане: $\geq 80 \text{ мг/см}^2$ ○ Водоотдаване: $\geq 80\%$ спрямо поетата вода ○ Дебелина на стелката $\geq 2\text{мм}$ ○ Съпротивление на изтриване 25 600 цикъла със сухи пробни тела, 12 800 цикъла с мокри пробни тела <p>➤ Размери: 38 - 48</p>	<p>25 N</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Съпротивление на изтриване: $\geq 25 \text{ 600}$ цикъла със сухи пробни тела, $\geq 12 \text{ 800}$ цикъла с мокри пробни тела за юза и втерната; $\geq 51 \text{ 200}$ цикъла със сухи пробни тела, $\geq 25 \text{ 600}$ цикъла с мокри пробни тела за подплата в областта на петата <p>➤ Табан и стелка</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Стелка – подвижна ○ Водопоглъщане: $\geq 80 \text{ мг/см}^2$ ○ Водоотдаване: $\geq 80\%$ спрямо поетата вода ○ Дебелина на стелката $\geq 2\text{мм}$ ○ Съпротивление на изтриване 25 600 цикъла със сухи пробни тела, 12 800 цикъла с мокри пробни тела <p>➤ Размери: 38 - 48</p>	
--	--	--	---	--

Дата: 28.09.2017 г.



Подпис и печат:

(Стефан Башев – управител)

Превод от английски език

ОБУВНА ФАБРИКА ПАНДА СПОРТ

С адрес: Contada Colucci, 154-72014 Cisterino(BR) Италия

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Производителят: Calzaturificio Panda Sport srl

Contada Colucci, 154-72014 Cisterino(BR)

Декларирам че, обувките изброени по-долу

Артикул	Стандарт	Сертификат №
70590 S3 VERTIS	UNI EN ISO 20345:2011 S3 SRC	189163404/OE

Са в съответствие с клаузите на Директива на съвета 89/686/ЕЕС. Съответстват на приложимите изисквания на Европейски стандарт EN ISO 20345:2011 и отговарят на сертификатите описани по-горе, издадени от Италиански Институт за Сертифициране RICOTEST srl. с адрес Via Einaudi 6-8, 37010 Sangra (VR).

28.09.2017

ОБУВНА ФАБРИКА ПАНДА СПОРТ

Луиджи Гарджуло - Директор

Печат:

Подпис:



DECLARATION OF CONFORMITY

THE MANUFACTURER

CALZATURIFICIO PANDA SPORT S.r.l.
C.DA COLUCCI, 154
72014 - CISTERNINO (BR) - ITALY

HEREBY DECLARES THAT THE SAFETY SHOES LISTED BELOW

ART.	STANDARD	CERTIFICATE NUMBER
70590 S3 VERTIS	EN ISO 20345:2011 S3 SRC	189163404/OE

IN ACCORDANCE WITH THE DIRECTIVE 89/686/EEC ARE IN CONFORMITY WITH THE APPLICABLE REQUIREMENTS OF THE EUROPEAN STANDARD EN ISO 20345:2011 AND CORRESPOND TO THE ABOVE STATED CERTIFICATES ISSUED BY ITALIAN CERTIFYING INSTITUTE RICOTEST SRL VIA EINAUDI 6-8 37010 SANGRA' (VR)

28.09.2017

CALZATURIFICIO PANDA SPORT S.r.l.

Luigi Gargiullo
Chief Executive Officer

CALZATURIFICIO
Panda Sport s.r.l.
C.da Colucci, 154 - Tel. 0804448422
72014 CISTERNINO (Br)
Codice Fiscale... 00263446745



RICOTEST

Нотифициран орган № 0498

УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА СЕРТИФИЦИРАНЕ №189163404/0E

от 24.08.2016 г.

Този сертификат отменя или замества предшестващият № 18910403/OI от дата 08/10/2010.

С настоящия сертификат удостоверяваме, че описаните по-долу моистри на средство за индивидуална защита са преминали успешно тестовете на ЕС за модела и са показали съответствие с изискванията за защита и безвредност на Директива на ЕС № 89/686/CEE.

Фирма поръчител:
(Отговаряща за мострата на личното предпазно средство)

ПАНДА СПОРТ ООД
бул. Контрада Колучи № 154
72014 Чистернино, Провинция Бреша, Италия

ТИП НА ЛИЧНОТО ПРЕДПАЗНО СРЕДСТВО:

Предпазни обувки за професионална употреба, клас I, в съответствие с норма на EN ISO 20345-2011, категория I (относно обувки от кожа и други материали, с изключение на всички изработени от гума и полимери)

КАТЕГОРИЯ:

II ЛПС за защита при « умерен » риск. Този сертификат се основава на стандартите описани по-долу : Когато тяхната валидност изтече, трябва да влезнат в сила нови стандарти.

МОДЕЛ: „70590 S3 VERTIS „

ОПИСАНИЕ:

ПРИЛОЖИМИ ТЕХНИЧЕСКИ НОРМИ:

- EN 345-1/92, EN 345-1/A1/97, EN 344-1/92, EN 344-I/A1/97, RCT ME INT 13287/00 (относно устойчивост на хлъзгане)

Идентификационен код	Описание
Следват снимки на артикула 70590 S3 VERTIS	<p>Модел: С боти до прасеца (модел А), Система за затваряне: чрез връзки Изработка: с директно инжектиране на подметката; Ходило от сив термо полиуретан (TPU) с маркировка « Антистатично, устойчиво на масла и греси, произведено в Италия» – код: POL1101); Стелка: черна, полиуретан PU (POL1001-POL1002-POL1003) Външно подсилване на бомбето: изработено от същия материал на стелката Сая от естествена кожа ,цвет черен, RAMON IDRO (код. PEL 1010290), с допълнително подсилване в областта на петата, изработено от черна кожа GRANA KORK декларирана дебелина 1,6-1,8 мм. - (код. PEL2020290) със странични вложки в сиво REFLEXFL901/E (код: MTO2110070) Яка: черна естествена кожа 10-12 с покритие (код: PEL0610190) Език: черна кожа с покритие, подплатен, ПЛОТЕН Хастар - преден и заден, цвет черен; абсорбиращ платът ASTRA MTP</p>

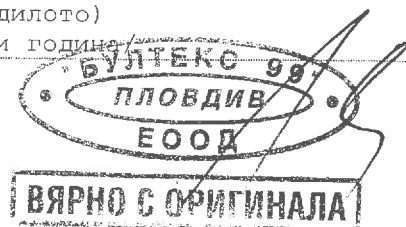
ВЯРНО С ОРГИНАЛА

(MFO4021090)		
<u>Пета:</u> антрацит, нетъкан текстил AGOTEX 9/10 (код:MRI301)		
<u>Вложка:</u> бял многослоен, нетъкан текстил, маркиран с : TESSILTOSCHI без перфорация к 18.0/2" (код: SS0P20), която представлява <u>противосрезна вложка</u>		
<u>Хастар в областта на петата:</u> сив цвят пенест материал, покрит с черен текстил (код : SFIF169042)		
<u>Бомбе:</u> изработено от полимерен материал арт. 6053 Co. Vo. (код: PUN21006)		
Съответствие с европейските норми:	EN ISO20344:2011 (UNI EN ISO 20344:2012)	Лични предпазни средства- Методи за изпитване на обувки
	EN ISO20345:2011 (UNI EN ISO 20345:2012)	Лични предпазни средства- Обувки за професионална употреба

Предвидена употреба:	В индустрията, металургия, машиностроене, селско стопанство, складове, работа на транспортни средства, кранове и др.
Размери:	От 38 до 48
Техническо досие:	DC-7845/E (вкл. Заявлението за сертифициране до Рикотест и Техническата документация на производителя)
Доклад от изследването:	RCT No 353134.01/E
Основание за изследването:	Приложимите изисквания на Директива № 89/686/СЕЕ и съответните Европейски норми.
Функции/Нива на защита:	<p>Основни изисквания за работни обувки (въз основа на таблица 2 и 3 на нормата EN ISO 20345:2011) всички приложими/задължителни, от които:</p> <p>SRC(*)= устойчивост срещу подхлъзване-съответства и на двата реквизита:</p> <ul style="list-style-type: none"> - в/у керамичен настилка покрита с перилен препарат - в/у метална настилка покрита с глицеринова смазка <p>(*) последното ниво на устойчивост срещу подхлъзване е постигнато след първите часове на пробен период</p> <p>Допълнителни изисквания: (въз основа на табл. 18 и 20 на нормата EN ISO 20345:2011</p> <p>S3: затворена зона на петата, антистатични свойства, абсорбиране на енергията в зоната на петата, устойчивост на ходилата на течни горива, устойчивост на проникване и абсорбиране на вода/водонепропусклива сая/, устойчивост на пробиване, пластина в ходилото.</p> <p>Забележка: устойчивостта на проникване на синтетичната стелка има тенденция да намалява с диаметъра на перфорацията елемент; в замяна на това, синтетичната стелка предлага по-голяма защита на повърхността и ергономичните предимства като (гъвкавост, изолация, влажност и абсорбиране на удара).</p>
МАРКИРОВКА	<p>Маркировката е посочена върху прикрепени етикети и съдържа следната информация:</p> <ul style="list-style-type: none"> -СЕ маркировка показваща съответствие с Директива 89/686/СЕЕ (и последващите промени). -име на производителя, поставено и на етикет под езика -наименованието на обувката уникален буквено цифрен код -приложимата хармонизирана техническа норма номер и година. -символи за защита според нормата -размер на обувката (върху ходилото) -дата на производство /месец и година/

Снимки на обувката и маркировката.

ЗАБЕЛЕЖКА:



Техническата документация на фирмата възложител съдържа по-подробно описание на артикула: материали, изработка, снимки или чертежи, предназначение, защитни функции и предлагани нива на защита, елементи на съответствие с основните и допълнителните изисквания. Техническата документация е част от настоящето уверение и трябва да бъде съхранявано от производителя, за да го покаже при поискване на крайния клиент, контролни органи, контролираща администрация.

инж. К.Майер /подпис/



CE TYPE APPROVAL CERTIFICATE

n. **189163404/OE**

2016/08/24

This CE-Certificate CANCELS & REPLACES the previous one nr. 18910403/OI dated 2010/10/08.

This is to certify, that the hereunder described items of Personal Protective Equipment have overcome positively the "CE type examination", proving their conformity to the safety and health requirements of the Directive 89/686/EEC.

Manufacturer: (Responsible of the PPE)	PANDA SPORT s.r.l. Contrada Colucci, 154 – 72014 CISTERNINO (BR) - ITALIA	
Type of PPE:	Safety footwear in conformity with EN ISO 20345:2011 class I (= footwear in leather and other materials, excluding all-rubber or all-polymeric footwear)	
Category of PPE:	II: Personal Protective Equipment against "medium" risks. This certificate is based on reference standards listed below: its validity is no longer ensured should new version of the standards come into force.	
Model	"70590 S3 VERTIS"	
Description:	 <p><u>model</u>: C (calf boots); <u>fastening system</u>: by means of laces; <u>processing</u>: direct injection; <u>outsole</u>: grey TPU marked "ANTISTATIC OIL RESISTANT MADE IN ITALY" (cod. POL1101); <u>midsole</u>: black foam PU (cod. POL1001 - POL1002 - POL1003); <u>outer foetip reinforcement</u>: made of the same material as the midsole; <u>upper</u>: black leather RAMON IDRO (cod. PEL1010290), with a reinforcement in the heel area made of black leather GRANA KORK declared thickness 1,6-1,8 mm (cod. PEL2020290), with lateral inserts in grey REFLEXFL901/E (cod. MTO2110070); <u>collar</u>: black leather 10-12 matched with foam material (cod. PEL0610190); <u>tongue/bellows</u>: black leather matched with foam material (cod. PEL0610190), lined and centrally padded; <u>vamp lining and rear/quarter lining</u>: black fabric ABSORBER ASTRA MTP (cod. MFO4021090); <u>heel-grip</u>: anthracite grey non woven fabric AGOTEX 9/10 (cod. MRI301); <u>insole</u>: white multi-layered fabric marked "TESSILTOSCHI ZERO PERFORATION k 18.0/2" (cod. SSOP20), which also serves as penetration resistant insert; <u>heel seat lining</u>: grey foam material matched with black fabric (cod. SFIF169042); <u>toecap</u>: polymeric material article 6053 Co.Bo. (cod. PUN21006).</p>	
Technical Standard:	EN ISO 20344:2011 (UNI EN ISO 20344:2012) EN ISO 20345:2011 (UNI EN ISO 20345:2012)	Personal protective equipment – Test methods for footwear Personal protective equipment – Safety footwear
Intended use:	general industry, engineering industry, agriculture, warehouses, works on trucks, cranes.	
Size range:	From 38 to 48.	
Technical File:	DC-7845/E (including Application to RCT and Technical Documents).	
Test report:	RCT n°353134.01/E.	
Basis of evaluation:	applicable requirements of European Directive 89/686/EEC and reference Standards.	



CE TYPE APPROVAL CERTIFICATE

n. **189163404/OE**

2016/08/24

This CE-Certificate CANCELS & REPLACES the previous one nr. 18910403/OI dated 2010/10/08.

Functions and performance levels:

basic requirements for safety footwear (see Table 2 and 3 of EN ISO 20345:2011); all mandatory ones, among which:

SRC (*): **Slip resistance** - meets the following requirement:
- surface: ceramic / lubricant: detergent solution;
- surface: steel / lubricant: glycerol.

(*):the final level of the anti-slip features is achieved after the first hours of trial stage.

Additional requirements (Tab. 18 and 20 of EN ISO 20345:2011):

S3: closed seat region, antistatic properties, energy absorption of seat region, resistance to fuel oil, water penetration resistance and absorption (water-repellent upper), penetration resistance, cleated outsole.

Note: the penetration resistance of the synthetic stitch proof insole tends to decrease with the diameter of the perforating object; in return the synthetic insole offers more protective surface and ergonomics advantages (flexibility, insulation, humidity and impact absorption).

Marking:

(see example below)

on a stitched label and displaying the following information:

- **CE Marking** attesting PPE conformity to all the provisions of Directive 89/686/EEC (and any subsequent amendments);
- Name of the Manufacturer (also printed on the tongue/bellows);
- designation of the footwear (alphanumeric code: unique/unambiguous);
- number and year of the Technical Harmonized Standard of reference;
- safety symbols;
- size of the footwear (printed on the outsole);
- date of production.



Note: the Technical File contains a more detailed description of the PPE (material, method of assembly, photographs or drawings), performance data, safety functions and level of protection, elements of conformity to the basic and supplementary requirements. The Technical File is integral part of the present Certification, which has to be kept available by the applicant to be forwarded - upon request - to the entitled person (supervising body, Controlling Officer).

RICOTEST OOD

I-ви Италиански институт за изследване, изпитване, тестване и сертифициране на обувки, облекло, лични предпазни средства за работа, спорт и открито

Фирма: ПАНДА СПОРТ ООД

бул. Контрада Колучи № 154

72014 Чистернино(Бр)

Италия

DC 7845/E

на вниманието на г-н Луиджи Гаджулло

Протокол от изпитване

N 353134.01/E

дата 24/08/2016

Мостра: от клиента

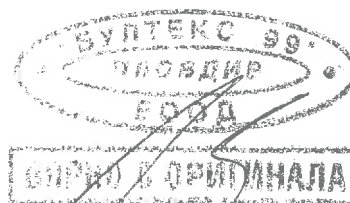
Получаване на мострата: *

Период на тестване: *

<p>Нотифициран орган 0498 Всички резултати се отнасят само за изследваните материали. Частичното възпроизвеждане или публикуване е забранено, напр. с цел реклама, без писмено разрешение на RTC. Успешният резултат от протокола от изпитване не означава, че продуктът е одобрен или сертифициран от РСТ. Коментарите и изявленията са субективни и не са част от сертификата. Тестовите са проведени от квалифициран партньор на лабораторията.</p>	<p>МОСТРИ: Мостри на следните модели предпазни обувки: -79570 S3 TAURUS размери 39, 42 и 48 -72570 S3 ULYSSE размери 39, 43 и 46 -71570 S1P SCUDO размери 38, 42 и 47 -72570 S3 VERTIS размери 38, 42 и 48 -70597 S3 CI IDEALE размери 38, 42 и 46 Вижте цялото описание на следващата страница.</p> <p>ЦЕЛ: Лабораторни тестове в съответствие с норма EN ISO 20345:2011 с цел ЕС сертифициране (Директива 89/686/CEE).</p> <p>ЗАБЕЛЕЖКА: * този документ се базира на предишни протоколи от изпитване №351947, 353117, 343202, 351910, 351504, 352152. ** настоящият документ отменя или замества предишния доклад от изпитването, издаден на 04/08/2016.</p> <p>РЕЗУЛТАТ: положителен</p>
--	--

Описание:

Артикул: 79570 S3 TAURUS



Модел: В обувки до глезена (тип боти) ;

Система за затваряне: чрез връзки

Изработка: с директно инжектиране на подметката;

Ходило от сив термо полиуретан (TPU) с маркировка « Антистатично, устойчиво на масла и греси, произведено в Италия» – код: POL1101);

Стелка: черна, полиуретан PU (POL1001-POL1002-POL1003)

Външно подсилване на бомбето: изработено от същия материал на стелката

Сая : от естествена кожа ,цвет черен, RAMON IDRO (код. PEL 1010290), с допълнително подсилване в областта на петата, изработено от черна кожа GRANA KORK декларирана дебелина 1,6-1,8 мм. – (код.PEL2020290) със странични вложки в сиво REFLEXFL901/E (код: MTO2110070);

Яка: черен/сив текстил OKRID 16 TSR комбиниран с филц 100g (код: MTO10F297);

Език: черен плат с покритие, подплатен, с хастар "ALFALISCIO"(код: MTO10F297);

Хастар - преден и заден, цвят черен; абсорбиращ влагата ASTRA MTP (MFO4021090);

Хастар в областта на петата: сив цвят пенест материал, покрит с черен текстил (код : SFIF169042)

Вложка: бял многослоен, нетъкан текстил, маркиран с : TESSILTOSCHI без перфорация k 18.0/2" (код: SSOP20);

Бомбе: изработено от полимерен материал арт. 6053 Co. Vo. (код: PUN21006)

Артикул: **72570 S3 ULYSSE**

различава се от основния модел със следните характеристики:

Модел: А (ниска обувка), тип половинка;

Артикул: **71570 S1P SCUDO**

различава се от основния модел със следните характеристики:

Модел: А (ниска обувка), тип сандал;

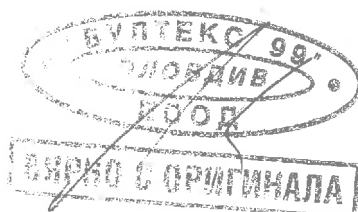
Система за затваряне: чрез регулиращи ленти с велкро

Сая : от естествена кожа ,цвет черен, RAMON IDRO (код. PEL 1010290), с широки странични отвори и допълнително подсилване в областта на петата, изработено от черна кожа GRANA KORK декларирана дебелина 1,6-1,8 мм. – (код.PEL2020290) със странични вложки в сиво REFLEXFL901/E (код: MTO2110070);

Хастар : тъмно сив филц в предната част PUNTA ECO (код: MRI305);

Хастар : черен мрежест плат AIRNET (код: MFO2010090);

Артикул: **70590 S3 VERTUS**



различава се от основния модел със следните характеристики:

Модел: С (тип кубинки);

Яка: черна естествена кожа 10-12 с покритие от пяна (код: PEL0610190);

Език: черна кожа с покритие пенест материал (код: PEL0610190);

Артикул: 70597 S3 CI IDEALE

различава се от основния модел със следните характеристики:

Модел: С (тип кубинки);

Яка: черна естествена кожа 10-12 с покритие от пяна (код: PEL0610190);

Език: черна кожа с покритие пенест материал (код: PEL0610190); подплатен, с хастар

Хастар - преден и заден: естествена кожа LANA AGNELLO BEIGE (код: MFO3030081);

Сцепление на петата : липсва;

Хастар в задната част : бежов филц код: SSOF13).

Протокол от изпитване

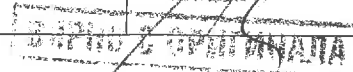
N 353134.01/E

дата 24/08/2016

Референции:	Тестове	Мерна единица	Показатели	Резултати
Изисквания по стандарти – методи				
Норма No EN ISO 20345:2011 (EN ISO 20344:2011)	Защитни обувки, Клас I			
Арт. 79570 S3 TAURUS				
5.2	Модел			38 42 48
5.2.1	Модел	-	A,B,C,D,E	B - обувки до глезена
5.2.2 (6.2)	Ширина на горната част	мм	≥105 ≥113 ≥121	120 128 140
5.2.3	Пета (само B,C,D,E) В зоната на петата		Затворена пета	Затворена пета



	(10% от цялата дължина), под минималната дължина съществува за обувки модел А		Без дупки	съответства
5.3	Цялостно изделие			
5.3.1	Ходило			
5.3.1.1	Структура на подметката - с вложка -без вложка	- -	не може да се отстрани без увреждане на обувката трябва да присъства постоянно прикрепена стелка	Съответства
5.3.1.2 (5.2)	Гъвкавост на горната / външната повърхност (ако не е защита)	N/mm	≥ 4 (при опън ≥ 3)	4,2 4,1 4,2 (100% разслояване на вътрешна стелка)
5.3.2	Защита на пръстите			
5.3.2.1	Бомбета Защитното бомбе не може да се отстрани без да повреди обувката Наличие на вътрешна подплата или подложка която играе същата роля. Защитните бомбета да удовлетворяват изискванията на EN	- -	Да Да	Съответства Съответства



Handwritten signature

	12568 : 2010, р.4.2.2.2	-	Да	Съответства		
	Дължина на бомбета					
	Покритие в задния край					
	- Областта на пръстите					
	- противоположна посока					
	Дебелина и устойчивост на износване	мм	≥ 5	10	10	10
	Покритие в областта на пръстите	мм	≥ 10	15	15	15
		мм	≥ 1			
5.3.2.2 (5.3)	Вътрешна дължина на бомбето: - дясно - ляво	мм	Размер 37- 38 ≥ 36 41- 42 ≥ 39 ≥ 45 ≥ 42	Съответства Съответства		
5.3.2.3 (5.4)	Устойчивост на удар. Свободна ширина след удара (200J) - дясно - ляво Няма нараняване върху материала	мм	Размер 37- 38 ≥ 13,0 41- 42 ≥ 14,0 ≥ 45 ≥ 15,0	15,0 18,0 13,0 16,0 17,0 ЕООД		

БУЛГАРСКО
ПЛОВДИВ
ЕООД

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

			Съответства	Съответства
5.3.2.4 (5.5)	Устойчивост на натиск. Свободна ширина след натиска 15kN -дясно -ляво	мм	Размер 37- 38 ≥ 13,0 41- 42 ≥ 14,0 ≥ 45 ≥ 15,0	13,0 18,0 19,5 13,0 19,0 20,5
5.3.4(5.1)	Ергономични изисквания:			
(5.1) (Фиг.1)	Тестването е проведено с анкета на 3 работници. -5минути ходене с при скорост 4-5 км/ч. -слизване и качване по 17±3 стъпала за мах 1мин. -коленича			
(Таб.2 т.1)	От вътрешната част на обувката не трябва да има неравни, остри или твърди зони, които биха причинили дразнене или нараняване(ръчен контрол)?		Да	Съответства
(Таб.2 т.2)	Липса на характеристики, които могат да доведат до			



ВЯРНО С ОРГИНАЛА

15

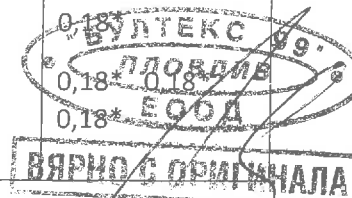
	опасност при употреба?		Да	Съответства
(Таб.2 т.3)	Системата на затваряне трябва да бъде регулируема (при необходимост)?		Да	Няма такава
(Таб.2 т.4.1)	Безпроблемно ходене?		Да	Съответства
Таб.2 т.4.2	Безпроблемно слизане по стълби?		Да	Съответства
Таб.2 т.4.3	Безпроблемно коленичене? (не се прилага ако обувката е твърда съгласно 8.4.1)		Да	Съответства

RICOTEST

Първи в качеството

ДОКЛАД ОТ ТЕСТОВЕТЕ №353134.01/Е дата : 24.08.2016

5.3.5. (5.11.) EN ISO 13287:2012	Устойчивост на подхлъзване			
5.3.5.2	SRA керамична настилка -позиция наклонена към тока (7°) -позиция хоризонтална		≥ 0,28 ≥ 0,32	0,33 0,28 0,30 0,32* 0,32* 0,32*
5.3.5.3	SRB керамична настилка -позиция наклонена към тока (7°) -позиция хоризонтална Маркировка		≥ 0,13 ≥ 0,18	0,17* 0,19* 0,18* 0,18* 0,18* 0,18*



5.3.5.4	Забележка: SRC=SRA+SRB		SRA/SRB/SRC	SRC *след провеждане на тестове на триене със средно абразивна повърхност
5.3.6 (ISO/TR 16178:2010)	Безвредност		Не трябва да се отразява негативно върху здравето и хигиената на потребителя	Съответства (според декларация на производителя)
5.4	Горна част- сая			
5.4.3 (6.3) EN ISO 3377- 2:2002 EN ISO 4674- 1:2003/B	Здравина на опън - Кожа - Плат с покрытие/текстил	N N	≥ 120 ≥ 60	253 253 253
5.4.6(6.6-6.7- 6.8)	Проникване на водни пръски Водни пръски коефициент	mg/(cm ² .h) mg/cm ²	≥ 0.8 ≥ 15	3.3 3.3 3.3 33.0 33.0 33.0
5.4.7 (6.9) EN ISO 4045:2008	pH стойности (кожа) Диференциални стойности ако pH <4)	- -	≥3.2 <0.7	3.75 0.50
5.4.9 (6.11) ISO 17075:2007	Съдържание на хром VI	Mg/kg	≤ 3	<3
5.4.1	Яка и вложени материали представени по-горе в табл. 10			
5.5.1 (6.3) EN ISO 3377- 2:2002 EN ISO 4674-	Здравина при опън - Кожа - Плат с покритие /текстил	N N	≥30 ≥15	283 283 283



ВЯРНО В ОРИГИНАЛА

1:2003/B				
5.5.2 (6.12)	Устойчивост на скъсване - 25600 цикли сухи - 12800 цикли мокри		Не се образуват разкъсвания по вътрешната повърхност	Преминава теста
5.4.7 (6.9) EN ISO 4045:2008	pH стойности (кожа) Диференциални стойности ако pH < 4)		≥ 3.2 < 0.7	
5.4.3 (6.3)				
5.4.9. ISO 17075:2007	Наличие на Хром VI	mg/kg	≤ 3	< 3
5.5	Хастар			
5.5.1 (6.3) EN ISO 3377-2:2002 EN ISO 4674-1:2003/B	Здравина на опън - Естествена кожа - Плат с покритие	N N	≥ 30 ≥ 15	49.3 49.3 49.3
5.5.2 (6.12)	Устойчивост на скъсване - 25600 цикъла сухи - 12800 мокри	- -	Не се образуват дупки по повърхността при носене	Преминава теста Преминава теста
5.5.3. (6.6-6.7-6.8)	Пропускливост на водни пръски Водни пръски коефициент	Mg/(cm ² .h)	≥ 2.0 ≥ 20	29.0 29.0 29.0 232.3 232.3 232.3
5.5	Пета - сцепление			
5.5.1(6.3) EN ISO 3377-2:2002 EN ISO 4674-	Здравина на опън - Кожа - Плат с покритие	N N	≥ 30 ≥ 15	32 32 32



ВЯРНО С ОПИГИНАЛА

1:2003/B				
5.5.2 (6.12)	Устойчивост на скъсване Хастар: - 25600 цикъла сухи - 12800 цикъла мокри В областта на петата - 51200 цикъла сухи - 25600 цикъла мокри		Не се образуват дупки по повърхността при носене Не се образуват дупки по повърхността при носене	Преминава теста Преминава теста
5.7	Стелка			
5.7.1 (7.1)	Дебелина	mm	≥2.0	5.0 5.0 5.0
5.7.3.(7.2)	Пропускане на вода	mg/cm ²	≥70 ≥80	143 143 143 100 100 100
5.7.4.1 (7.3)	Устойчивост на износване "Veslic" 400 цикъла		абразивното увреждане не трябва да бъде по-тежко от това, показано в референтните проби	Преминава теста
5.8	Ходило			
5.8.1	Дизайн Ходило с дебелина на грайферите под 2,5мм се считат за подметки без грайфери.		С грайфери/ Без грайфери	С грайфери
5.8.1.1 (8.1.2)	Дебелина на ходилото без грайфери: d1 С грайфери: d3	mm mm	≥ 6 ≥ 4	9,6 9,5 9,3
5.8.1.2(фиг.38)	Зона на грайферите: Връзка между дължината на подметката и дължината на зоната на грайферите: Предна част		Грайферите трябва да бъдат отворени и в двете страни.	Съответства



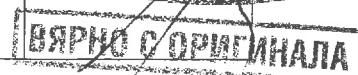
ВЯРНО С ОРГИНАЛА

	Задна част		$\geq 0,45$ $\geq 0,25$	0,53 0,53 0,53 0,35 0,34 0,35
5.8.1.2 (8.1)	Ширина на грайфера d2	mm	$\geq 0,25$	3,6 3,9 3,7
ISO 2781:2008 amd. 1:2010	Ходило- плътност	g/cm ³		1.18
5.8.2 (8.2) ISO 34- 1:2011	Устойчивост на опън: Плътност > 0,9 g/cm ³ Плътност \leq 0,9 g/cm ³	kN/m kN/m	$\geq 8,0$ $\geq 5,0$	32.9 32.9 32.9
5.8.3 (8.3) ISO4649:2010 Метод А	Устойчивост на триене: - Плътност > 0,9 g/cm ³ - Плътност \leq 0,9 g/cm ³	mm ³	≤ 2150 ≤ 250	60 60 60
5.8.4 (8.4.2)	Устойчивост на огъване: Отваряне на пукнатина след 30 000 огъв. Непредизвикани пукнатини	mm	≤ 4 Не се допускат	0 0 0 няма наличие
5.8.6 (5.2)	Сила за разделяне на пластове:	N/ mm	≥ 4.0 (≥ 3.0 в случай на опън на подметката)	9,6 9,7 8,8
6	Допълнителни показатели			
6.2	Цялостна обувка			
6.2.1	Устойчивост на пробиване (P)			
6.2.1.1.2 (5.8.2)	НЕ Метална пластина Сила необходима за пробиване на подметката: лява дясна			

Преминава
тест БУЛТЕКС 99°
ПЛОВДИВ
ЕООД

ВЯРНО С ОРГИНАЛА

6.2.1.2	<p>Конструкция</p> <p>Противосрезната пластина не може да бъде извадена без да се разкъса обувката</p> <p>Металните пластини трябва да бъдат разположени под основата на бомбето</p>		Да	Преминава теста
6.2.1.3	<p>Размери:</p> <p>Максимално разстояние от края на пластината до вътрешния край на подметката</p> <p>По цялата обиколка с изкл. на тока</p> <p>Дясна</p> <p>Лява</p> <p>На тока</p> <p>Дясна</p> <p>Лява</p>	mm	≤ 6,5	0 0 0 0 0 0
(5.8.1)		mm	≤ 17	0 0 0 0 0 0
	<p>Брой на дупките</p> <p>Диаметър на дупките</p> <p>Дупките не могат да надвишават размер 1 от фиг.13</p> <p>Дупки от размер 2 са неприемливи</p>		≤ 3	-
			≤ 3	-
			да	-
6.2.2	Електропроводимост			
6.2.2.2	<p>Антистатични обувки (А)</p> <p>Контакт</p> <p>суха среда 7дни/30%</p>			
(5.10)				



	влажност Дясна Лева влажна среда 7дни/85% влажност Дясна Лева	MΩ MΩ	$>0,1 \leq 1000$ $>0,1 \leq 1000$	185 173 190 215 155 210 3,9 4,1 5,0 4,7 3,0 3,3
6.2.4 (5.14)	Абсорбиране на енергията в зоната на петата Дясна Лева	J	≥ 20	42 40 41 42 41 41
6.3 (6.13)	Сая- проникване и поглъщане на водни пръски : - Проникване на водни пръски след 60 мин. - Поглъщане на водни пръски след 60 мин. - нефункционални и декоративни шевове и перфорации, ако се използват: - Проникване на водни пръски след 60 мин. - Поглъщане на водни пръски след 60 мин. Или изисквания в 6.2.5 WR : съответстват	g%	≤ 0.2 ≤ 30 $\leq 0,2$ ≤ 30	0 0 0 5.0 5.0 5.0
Арт. 72570 S3 ULYSSE				
5.2	Конструкция			39 43 46
5.2.1	Модел		A,B,C,D,E	
5.2.2	Ширина на горната част	мм	<109 <117 <121	



5.2.3	Пета (само В,С,D,E) В зоната на петата (10% от цялата дължина, под минималната височина обявена за модел А)		Затворена пета Без отвори	Затворена пета Преминава теста
5.3.4(5.1)	Ергономични изисквания:			
5.1 Фиг.1	Тестването е проведено с анкета на 3 потребителя: -5минути ходене с при скорост 4-5 км/ч. -слизание и качване по 17±3 стъпала за мах 1мин. -коленичене			
Таб.2 т.1	По вътрешната повърхност на обувката не трябва да има неравности, остри или твърди зони, които биха причинили дразнене или нараняване(ръчен контрол)?		Да съответства	Преминава теста
Таб.2 т.2	Липса на характеристики, които могат да доведат до опасност при употреба?		Да съответства	Преминава теста
Таб.2 т.3	Системата на затваряне трябва да бъде регулируема(при необходимост)?		Да съответства	Преминава теста
Таб.2 т.4.1	Безпроблемно ходене?		Да съответства	Преминава теста
Таб.2 т.4.2	Безпроблемно слизане по стълби?		Да съответства	Преминава теста
Таб.2 т.4.3	Коленича без проблеми? (не се прилага ако обувката е твърда съгласно 8.4.1)		Да съответства	Преминава теста

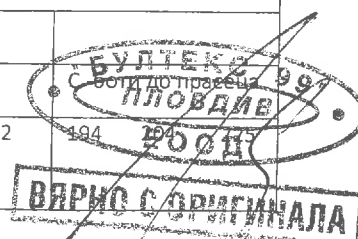
арт. 71570 S1P

5.2	Конструкция			38 42 47
5.2.1	Модел		А,В,С,D,E	А - половинки
5.2.2	Ширина на горната част	мм	<105 <113 <121	78 83 92
5.2.3	Пета (само В,С,D,E) В зоната на петата (10% от цялата дължина, под минималната височина обявена за модел А)		Затворена пета Без дупки	Затворена пета Преминава теста
5.3.4(5.1)	Ергономични изисквания:			
5.1 Фиг.1	Тестването е проведено с анкета на 3 потребителя: -5минути ходене с при скорост 4-5 км/ч. -слизание и качване по 17±3 стъпала за мах			

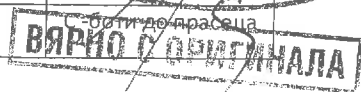


ВАРНО С ОРИГИНАЛА

	1мин. -коленичене				
Таб.2 сн.1	По вътрешната повърхност на обувката не трябва да има неравности, остри или твърди зони, които биха причинили дразнене или нараняване(ръчен контрол)?			Да съответства	Преминава теста
Таб.2 сн..2	Липса на характеристики, които могат да доведат до опасност при употреба?			Да съответства	Преминава теста
Таб.2 сн..3	Системата на затваряне трябва да бъде регулируема(при необходимост)?			Да съответства	Преминава теста
Таб.2 сн..4.1	Безпроблемно ходене?			Да съответства	Преминава теста
Таб.2 сн..4.2	Безпроблемно слизане по стълби?			Да съответства	Преминава теста
Таб.2 сн..4.3	Коленича без проблеми? (не се прилага ако обувката е твърда съгласно 8.4.1)			Да съответства	Преминава теста
5.5	Подплата странична част и пета				
5.5.1. (6.3.) EN ISO 3377- 2:200 2 EN ISO 4674- 1:200 3/B	Здравина на опън - Кожа - Плат с покритие, текстил	N N	≥30 ≥15		63 63 63
5.5.2 (6.12)	Устойчивост на скъсване - 25 600 цикъла сухи - 12800 цикъла мокри			Не се образуват дупки по повърхността при обуване	Преминава теста Преминава теста
5.5.3 (6.6- 6.7- 6.8)	Проникване на водни пръски Коефициент на водни пръски	mg/(cm ² .h) mg/cm ²	≥2.0 ≥20		26.9 26.9 26.9 215.2 215.2 215.2
Арт. 70590 S3 VERTIS					
5.2	Конструкция				
5.2.1	Модел			A,B,C,D,E	
5.2.2	Ширина на горната част	мм	≥165 ≥178 ≥192		194



5.2.3	Пета (само В,С,D,E) В зоната на петата (10% от цялата дължина, под минималната височина обявена за модел А)		Затворена пета Без дупки	Затворена пета съответства
5.3	Цялостно изделие			
5.3.1	Ходило			
5.3.1.1	Конструкция на ходилото 1 - С пластина - Без пластина	- -	Фиксирана, не се отстранява без повреждане на обувката Наличие на вътрешна подплата или подложка, трайно прикрепена – трябва да бъде обявена	Преминава теста
5.3.4(5.1)	Ергономични изисквания:			
5.1 Фиг.1	Тестването е проведено с анкета на 3 потребителя: -5минути ходене с при скорост 4-5 км/ч. -слизание и качване по 17±3 стъпала за мах 1мин. -коленичене			
Таб.2 т.1	По вътрешната повърхност на обувката не трябва да има неравности, остри или твърди зони, които биха причинили дразнене или нараняване(ръчен контрол)?		Да съответства	Преминава теста
Таб.2 т.2	Липса на характеристики, които могат да доведат до опасност при употреба?		Да съответства	Преминава теста
Таб.2 т.3	Системата на затваряне трябва да бъде регулируема(при необходимост)?		Да съответства	Преминава теста
Таб.2 т.4.1	Безпроблемно ходене?		Да съответства	Преминава теста
Таб.2 т.4.2	Безпроблемно слизание по стълби?		Да съответства	Преминава теста
Таб.2 т.4.3	Коленича без проблеми? (не се прилага ако обувката е твърда съгласно 8.4.1)		Да съответства	Преминава теста
5.2	Конструкция			
5.2.1	Модел		А,В,С,D,E	



5.2.2	Ширина на горната част	мм	≥165 ≥178 ≥192	195 207 222
5.2.3	Пета (само В,С,D,E) В зоната на петата (10% от цялата дължина, под минималната височина обявена за модел А)		Затворена пета Без дупки	Затворена пета Преминава теста
5.3	Цялостно изделие			
5.3.1	Ходило			
5.3.1.1	Конструкция на ходилото 1 - С пластина - Без пластина	- -	Фиксирана, не се отстранява без повреждане на обувката Наличие на вътрешна подплата или подложка, трайно прикрепена – трябва да бъде обявена	Преминава теста
5.3.4(5.1)	Ергономични изисквания:			
5.1 Фиг.1	Тестването е проведено с анкета на 3 потребителя: -5минути ходене с при скорост 4-5 км/ч. -слизание и качване по 17±3 стъпала за мах 1мин. -коленичене			
Таб.2 сн.1	По вътрешната повърхност на обувката не трябва да има неравности, остри или твърди зони, които биха причинили дразнене или нараняване(ръчен контрол)?		Да съответства	Преминава теста
Таб.2 сн..2	Липса на характеристики, които могат да доведат до опасност при употреба?		Да съответства	Преминава теста
Таб.2 сн..3	Системата на затваряне трябва да бъде регулируема(при необходимост)?		Да съответства	Преминава теста
Таб.2 сн..4.1	Безпроблемно ходене?		Да съответства	Преминава теста
Таб.2 сн..4.2	Безпроблемно слизание по стълби?		Да съответства	Преминава теста
Таб.2 сн..4.3	Коленича без проблеми? (не се прилага ако обувката е твърда съгласно 8.4.1)		Да съответства	Преминава теста
5.5	Подплата странична част и пета			


 БУЛТЕКС 99
 ПЛОВДИВ
 ЕООД
 ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

5.5.1. (6.3.) EN ISO 3377- 2:200 2 EN ISO 4674- 1:200 3/B	Здравина на опън - Кожа - Плат с покритие, текстил	N N	≥30 ≥15	54 54 54
5.5.2 (6.12)	Устойчивост на скъсване - Подплата в странична част - 25 600 цикъла сухи - 12800 цикъла мокри - Подплата в областта на петата: - 51200 цикъла сухи - 25600 цикъла мокри		Не се образуват дупки по повърхността при обуване Не се образуват дупки по повърхността при обуване	Преминава теста Преминава теста Преминава теста Преминава теста
5.5.3 (6.6- 6.7- 6.8)	Проникване на водни пръски Коефициент на водни пръски	mg/(cm ² .h) mg/cm ²	≥2.0 ≥20	6.3 6.3 6.3 54.8 54.8 54.8
5.5.4 (6.9) EN ISO 4045: 2008	Ph стойности на кожата Диференциални цифри ако Ph<4	- -	≥3.2 < 0.7	3.20 0.60
5.5.5 ISO 17075 :2007	Съдържание на хром VI (кожа)	mg/kg	≤3	<3
6.2.3	Устойчивост на неблагоприятни условия			
6.2.3. 2. (5.13) R.F.U CNB/P /10.10 9	Студо изолация на ходилото 30 мин. /-17 °C - Температурата намалява по горната повърхността на стелката - Изолацията трябва да бъде фиксирана в обувките, по начин, който не позволява да се извади, без да се повреди обувката.	°C	≤10 да	6,0 5,0 4,5

Край на доклада от тестовете



1° Istituto Italiano di ricerca, collaudo, test e certificazione di calzature, abbigliamento
dispositivi di protezione individuale per il lavoro, lo sport, e l'outdoor

The 1st Italian testing and research center for footwear, clothing,
Personal Protective Equipment and Outdoor Sports Equipment

1. Italienisches Prüf- und Forschungsinstitut für Schuhe, Bekleidung,
Persönliche Schutzausrüstung und Outdoor Sportausrüstung

GL

Firm: **PANDA SPORT SRL**
Contrada Colucci, 154
72014 Cisternino (BR)
Italia

DC 7845/E

For the attention of: Mr. Luigi Gargiullo

TEST REPORT

RAFFORTO DI PROVA

PRÜFBERICHT

N. **353134.01/E**

date: 24/08/2016

Sampling: done by the Applicant

Samples received on: *

Test period: *

ORGANISMO NOTIFICATO N. 0498

Tutti i risultati si riferiscono esclusivamente
ai materiali esaminati.

Vieta la riproduzione parziale o la
pubblicazione, ad es. a scopo
pubblicitario, senza autorizzazione scritta di
RCT.

L'esito positivo di un rapporto di prova non
implica che il prodotto sia "approvato" o
"certificato" da RCT.

Commenti e dichiarazioni sono di natura
soggettiva e non fanno parte del RdP.

Prova eseguita da laboratorio partner
qualificato.

SAMPLES: Samples of safety footwear, as follows:

- **79570 S3 TAURUS** sizes 39, 42 and 48
- **72570 S3 ULYSSE** sizes 39, 43 and 46
- **71570 S1P SCUDO** sizes 38, 42 and 47
- **70590 S3 VERTIS** sizes 38, 42 and 48
- **70597 S3 CI IDEALE** sizes 38, 42 and 46.

See the complete description on the next page.

NOTIFIED BODY N. 0498

All results refer exclusively to the tested
materials.

Partial reproduction or publication, e.g. for
advertising purpose not admitted without
written authorization by RCT.

Positive results of a test report do not imply
that the tested product is "certified" or
"approved" by RCT.

Comments and interpretations are of
subjective nature and not part of the Test
Report.

Test carried out by qualified partner lab.

REQUEST: Laboratory tests in accordance with **EN ISO 20345:2011** for the aim of
the EC Certification (Directive 89/686/EEC).

NOTE:

* this document is based on the previous test reports n° 351947, 353117,
343202, 351910, 351504, 352152.

** the present document cancels and replaces the previous Test
Report issued on 04/08/2016.

NOTIFIZIERTE STELLE N. 0498

Alle Ergebnisse beziehen sich nur auf die
geprüften Materialien.

Partielle Reproduktion oder
Veröffentlichung, z.B. zu Reklamezwecken,
ist nicht gestattet ohne schriftliche
Zustimmung von RCT.

Positive Ergebnisse eines Prüfberichtes
bedeuten keine Homologierung oder
Zertifizierung des Produkts durch RCT.

Kommentare und Erklärungen sind
subjektiver Natur und nicht Teil des
Prüfbericht.

Test durchgeführt von qualifiziertem
Partner-Labor.

OUTCOME: **PASS**



Description:

article: **79570 S3 TAURUS**

model: B (ankle shoe);

fastening system: by means of laces;

processing: direct injection;

outsole: grey TPU marked "ANTISTATIC OIL RESISTANT MADE IN ITALY" (cod. POL1101);

midsole: black foam PU (cod. POL1001- POL1002 - POL1003);

outer toe tip reinforcement: made of the same material of the midsole;

upper: black leather RAMON IDRO (cod. PEL1010290), with a reinforcement in the heel area made of black leather GRANA KORK declared thickness 1,6-1,8 mm (cod. PEL2020290), with lateral inserts in grey REFLEXFL901/E (cod. MTO2110070);

collar: black/grey fabric OKRID 16 TSR matched with felt 100g (cod. MTO107F297);

tongue/bellows: black coated fabric "ALFA LISCIO" (cod. MTO2010090), centrally lined and padded;

vamp lining and rear/quarter lining: black fabric ABSORBER ASTRA MTP (cod. MFO4021090);

heel-grip: anthracite grey non woven fabric AGOTEX 9/10 (cod. MRI301);

insole: white multi-layered fabric marked "TESSILTOSCHI ZERO PERFORATION k 18.0/2" (cod. SS0P20);

penetration resistant insert: see insole;

heel seat lining: grey foam material matched with black fabric (cod. SFIF169042);

toecap: polymeric material article 6053 Co.Bo. (cod. PUN21006).

article: **72570 S3 ULYSSE**

it differs from the main model in the following features:

model: A (low shoe).

article: **71570 S1P SCUDO**

it differs from the main model in the following features:

model: A (low shoe) sandal-like;

fastening system: by means of hook&loop fasteners positioned on the instep girth;

upper: black leather RAMON IDRO (cod. PEL1010290), with wide lateral openings and a reinforcement in the heel area made of black leather GRANA KORK declared thickness 1,6-1,8 mm (cod. PEL2020290), provided with lateral inserts made of grey in REFLEXFL901/E (cod. MTO2110070);

vamp lining: dark grey felt PUNTA ECO (cod. MRI305);

rear/quarter lining: black mesh fabric AIRNET (cod. MFO2010090);

article: **70590 S3 VERTIS**

it differs from the main model in the following features:

model: C (calf boots);

collar: black leather 10-12 matched with foam material (cod. PEL0610190);

tongue/bellows: black leather matched with foam material(cod. PEL0610190), lined and centrally padded;

article: **70597 S3 CI IDEALE**

it differs from the main model in the following features:

model: C (calf boots);

collar: black leather 10-12 matched with foam material(cod. PEL0610190);

tongue/bellows: black leather matched with foam material(cod. PEL0610190), lined and centrally padded;

vamp lining and rear/quarter lining: leather LANA AGNELLO BEIGE (cod. MFO3030081);

heel-grip: absent;

heel seat lining: beige felt matched with lamb lining in contact with the foot (cod. SSOF13).



TEST REPORT RAPPORTO DI PROVA PRÜFBERICHT

N. 353134.01/E

date: 24/08/2016

References	Tests	Measuring unit	Requirements	Results
Requirement standard (method standard)	Safety footwear, class I			
EN ISO 20345:2011 (EN ISO20344:2011)	article 79570 S3 TAURUS			
5.2	Design			38 42 48
5.2.1	Design		A, B, C, D, E	B (ankle shoe)
5.2.2 (6.2)	Height of upper	mm	≥105 ≥113 ≥121	120 128 140
5.2.3	Seat region (only B, C, D, E)		Closed	closed
	In the seat region (10 % of the total length), below the minimum height given for design A		No holes	pass
5.3	Whole footwear			
5.3.1	Sole			
5.3.1.1	Sole construction			
	- with insole		not removable without damaging the footwear	pass
	- without insole		a permanently attached insole shall be present	-
5.3.1.2 (5.2)	Upper/outsole bond strength (if not stitched)	N/mm	≥ 4 (if sole tear ≥ 3)	4,2 4,1 4,2 (100% midsole delamination)



TEST REPORT RAPPORTO DI PROVA PRÜFBERICHT

N. 353134.01/E

date: 24/08/2016

References	Tests	Measuring unit	Requirements	Results
5.3.2	Toe protection			
5.3.2.1	Toecaps			
	Toecaps cannot be removed without damaging the footwear	-	Yes	pass
	A vamp lining or an element of the upper that serves as lining shall be present	-	Yes	pass
	Toecaps fulfil the requirements given in EN 12568:2010 p.4.2.2.2	-	Yes	pass
	Length of the toecaps edge covering from the back edge:			
	- beneath the toecap	mm	≥ 5	10 10 10
	- opposite direction	mm	≥ 10	15 15 15
	- thickness of scuff-resistant coverings for the toe region	mm	≥ 1	-
5.3.2.2 (5.3)	Internal length of toecaps		Size	
	- right	mm	37- 38 ≥ 36	pass
	- left		41- 42 ≥ 39	pass
			≥ 45 ≥ 42	
5.3.2.3 (5.4)	Impact resistance		Size	
	Clearance under the toecap after impact (200 J):		37- 38 ≥ 13,0	
	- right	mm	41- 42 ≥ 14,0	13,0 16,0 18,0
	- left		≥ 45 ≥ 15,0	13,0 16,0 17,0
	The toecap shall not develop any cracks which go through the material		pass	pass
5.3.2.4 (5.5)	Compression resistance		Size	
	Clearance under the toecap at a compression load of 15 kN:		37- 38 ≥ 13,0	
	- right	mm	41- 42 ≥ 14,0	13,0 18,0 19,5
	- left		≥ 45 ≥ 15,0	13,0 19,0 20,5



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

TEST REPORT RAPPORTO DI PROVA PRÜFBERICHT

N. 353134.01/E

date: 24/08/2016

References	Tests	Measuring unit	Requirements	Results
5.3.4 (5.1)	Ergonomic features			
(5.1) (fig.1)	Task performed before questionnaire by 3 wearers: - 5 min walking at a speed between 4 and 5 km/h - climb and descend 17±3 stairs in 1 min maximum - kneel/crouching down			
(tab.2 p.1)	Is the inside surface of the footwear free from rough, sharp or hard areas that might cause irritation or injury (checked by hand)?		Yes	pass
(tab.2 p.2)	Is the footwear free of features that you consider to make wearing it hazardous?		Yes	pass
(tab.2 p.3)	Can the fastening be adequately adjusted (if necessary)?		Yes	pass
(tab.2 p.4.1)	Can you walk without problems?		Yes	pass
(tab.2 p.4.2)	Can you climb stairs without problems?		Yes	pass
(tab.2 p.4.3)	Can you kneel/crouch down without problems? (not applicable if the footwear is rigid in accordance with 8.4.1)		Yes	pass



TEST REPORT **КАТЪРГО ДИ ПРОВА** PRÜFBERICHT

N. 353134.01/E

date: 24/08/2016

References	Tests	Measuring unit	Requirements	Results
5.3.5 (5.11) [EN ISO 13287:2012]	Slip resistance			
5.3.5.2	SRA on ceramic tile floor with NaLS) - forward heel slip (7°) - forward flat slip	- =	≥ 0,28 ≥ 0,32	0,33 0,28 0,30 0,32* 0,32* 0,32*
5.3.5.3	SRB on steel floor with glycerine - forward heel slip (7°) - forward flat slip	- -	≥ 0,13 ≥ 0,18	0,17 0,19 0,18 0,18 0,18 0,18
5.3.5.4	Marking symbol Note: SRC = SRA + SRB	-	SRA/SRB/SRC	SRC * after simulation of walking by slight abrasion
5.3.6 (ISO/TR 16178:2010)	Innocuousness		Shall not adversely affect the health or the hygiene of the user	pass (see Customer's declaration)
5.4	Upper			PEL1010290
5.4.3 (6.3) EN ISO 3377-2:2002	Tear strength - leather	N	≥ 120	253 253 253
EN ISO 4674-1:2003/B	- coated fabric and textile	N	≥ 60	-
5.4.6 (6.6- 6.7- 6.8)	Water vapour permeability	mg/(cm ² ·h)	≥ 0,8	3,3 3,3 3,3
	Water vapour coefficient	mg/cm ²	≥ 15	33,0 33,0 33,0
5.4.7 (6.9) EN ISO 4045:2008	pH value (leather) differential figure (if pH < 4)	- -	≥ 3,2 < 0,7	3,75 0,50
5.4.9 (6.11) ISO 17075:2007 #	Chromium VI content (leather)	mg/kg	≤ 3	< 3

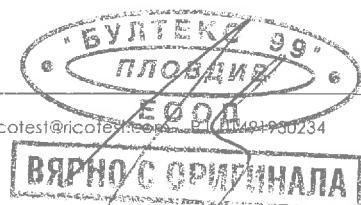


TEST REPORT RAPPORTO DI PROVA PRÜFBERICHT

N. 353134.01/E

date: 24/08/2016

References	Tests	Measuring unit	Requirements	Results		
5.4.1	Collar and insert materials present above the height specified in table 10					
5.5.1 (6.3) EN ISO 3377-2:2002	Tear strength - leather	N	≥ 30	-		
EN ISO 4674-1:2003/B	- coated fabric and textile	N	≥ 15	283	283	283
5.5.2 (6.12)	Abrasion resistance - 25 600 cycles dry - 12 800 cycles wet		no hole development on the wearing surface	pass	pass	
5.4	Upper			PEL2020290		
5.4.3 (6.3) EN ISO 3377-2:2002	Tear strength - leather	N	≥ 120	190	190	190
EN ISO 4674-1:2003/B	- coated fabric and textile	N	≥ 60	-		
5.4.7 (6.9) EN ISO 4045:2008	pH value (leather) differential figure (if pH < 4)	-	≥ 3,2 < 0,7	3,90	0,40	
5.4.9 (6.11) ISO 17075:2007 #	Chromium VI content (leather)	mg/kg	≤ 3	< 3		
5.4.1	Collar and insert materials present above the height specified in table 10					
5.5.1 (6.3) EN ISO 3377-2:2002	Tear strength - leather	N	≥ 30	77	77	77
EN ISO 4674-1:2003/B	- coated fabric and textile	N	≥ 15	-		
5.5.2 (6.12)	Abrasion resistance - 25 600 cycles dry - 12 800 cycles wet		no hole development on the wearing surface	pass	pass	
5.4.7 (6.9) EN ISO 4045:2008	pH value (leather) differential figure (if pH < 4)	-	≥ 3,2 < 0,7	4,55	-	
5.4.9 ISO 17075:2007 #	Chromium VI content (leather)	mg/kg	≤ 3	< 3		



TEST REPORT RAPPORTO DI PROVA **PRÜFBERICHT**

N. **353134.01/E**

date: 24/08/2016

References	Tests	Measuring unit	Requirements	Results		
5.5	Vamp and quarter lining					
5.5.1 (6.3) EN ISO 3377-2:2002	Tear strength - leather	N	≥ 30	-		
EN ISO 4674-1:2003/B	- coated fabric and textile	N	≥ 15	49,3	49,3	49,3
5.5.2 (6.12)	Abrasion resistance - 25 600 cycles dry - 12 800 cycles wet	-	no hole development on the wearing surface	pass	pass	
5.5.3 (6.6- 6.7- 6.8)	Water vapour permeability	mg/(cm ² ·h)	≥ 2,0	29,0	29,0	29,0
	Water vapour coefficient	mg/cm ²	≥ 20	232,3	232,3	232,3
5.5	Heel grip					
5.5.1 (6.3) EN ISO 3377-2:2002	Tear strength - leather	N	≥ 30	-		
EN ISO 4674-1:2003/B	- coated fabric and textile	N	≥ 15	32	32	32
5.5.2 (6.12)	Abrasion resistance Quarter lining: - 25 600 cycles dry - 12 800 cycles wet		no hole development on the wearing surface	Pass	Pass	Pass
	Seat region lining: - 51 200 cycles dry - 25 600 cycles wet		no hole development on the wearing surface	Pass	Pass	Pass
5.7	Insole					SS0P20
5.7.1 (7.1)	Thickness	mm	≥ 2,0	5,0	5,0	5,0
5.7.3 (7.2)	Water absorption	mg/cm ²	≥ 70	143	143	143
	Water desorption	%	≥ 80	100	100	100
5.7.4.1 (7.3)	Abrasion resistance "Veslic" 400 cycles		abrasion damage shall not be more severe than that illustrated by the reference test pieces (CEN TC 161)	pass		

TEST REPORT RAPPORTO DI PROVA PRÜFBERICHT

N. 353134.01/E

date: 24/08/2016

References	Tests	Measuring unit	Requirements	Results		
5.8	Outsole					
5.8.1	Design Outsoles with a cleat height of less than 2,5 mm are regarded as uncleated	-	Cleated / uncleated	cleated		
5.8.1.1 (8.1.2)	Thickness d_1 - non-cleated outsole - cleated outsole	mm mm	≥ 6 ≥ 4	9,6	9,5	9,3
5.8.1.2 (fig.38)	Cleated area Relationship between sole length and length of the cleated zone: - front - back	- - -	Cleats shall be open to the side $\geq 0,45$ $\geq 0,25$	pass 0,54 0,53 0,53 0,35 0,34 0,35		
5.8.1.2 (8.1)	Cleat height d_2	mm	$\geq 2,5$	3,6	3,9	3,7
ISO 2781:2008 Amd 1:2010	Outsole density (method A)	g/cm ³		1,18		
5.8.2 (8.2) ISO 34-1:2011 (method A)	Tear strength - material with density $> 0,9$ g/cm ³ - material with density $\leq 0,9$ g/cm ³	kN/m kN/m	$\geq 8,0$ $\geq 5,0$	32,9	32,9	32,9
5.8.3 (8.3) ISO 4649:2010 (method A)	Abrasion resistance - material with density $> 0,9$ g/cm ³ - material with density $\leq 0,9$ g/cm ³	mm ³ mm ³	≤ 150 ≤ 250	60	60	60
5.8.4 (8.4.2)	Flexing resistance - cut growth after 30 000 flex cycles - spontaneous cracks	mm -	≤ 4 not present (with some exceptions)	0	0	0
5.8.6 (5.2)	Interlayer bond strength	N/mm	$\geq 4,0$ ($\geq 3,0$ in case of sole tear)	9,6	9,7	8,8 (delamination/tear of the midsole)



TEST REPORT RAPPORTO DI PROVA PRÜFBERICHT

N. 353134.01/E

date: 24/08/2016

References	Tests	Measuring unit	Requirements	Results		
6	Additional requirements					
6.2	Whole footwear					
6.2.1	Penetration resistance (P)					
6.2.1.1.2 (5.8.3)	Non-metallic insert Using a force of at least 1 100 N - right - left	- -	The tip of the test nail does not protrude from the test piece		pass pass	
6.2.1.2	Construction - penetration resistant insert cannot be removed without damaging the footwear; - metallic inserts shall be positioned under the base of the toecap.	- -	Yes Yes		pass pass	
6.2.1.3 (5.8.1)	Dimensions - maximum distance from the edge of the insert to the feather edge of the last whole circumference, heel excepted: - right - left heel: - right - left Number of holes Diameter of holes Holes shall not lie in the shaded area 1 of figure 13 (Holes in the shaded area 2 are disregarded)	 mm mm - mm -	 ≤ 6,5 ≤ 17 ≤ 3 ≤ 3 Yes	 0 0 0 0 -	 0 0 0 0 -	 0 0 0 0 -
6.2.2	Electrical properties					
6.2.2.2 (5.10)	Antistatic footwear (A) After conditioning in: Dry atmosphere 7days/30% r.h. - right - left Wet atmosphere 7days/85% r.h. - right - left	MΩ MΩ	> 0,1 and ≤ 1 000 > 0,1 and ≤ 1 000	185 215 3,9 4,7	173 155 4,1 3,0	190 210 5,0 3,3

10 / 17

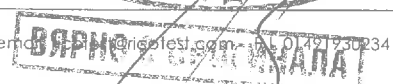
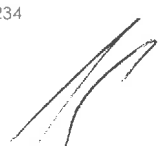


TEST REPORT **RAFFORTO DI PROVA** **PRÜFBERICHT**

N. **353134.01/E**

date: 24/08/2016

References	Tests	Measuring unit	Requirements	Results		
6.2.4 (5.14)	Energy absorption of seat region (E) - right - left	J	≥ 20	42 42	40 41	41 41
6.3 (6.13)	Upper- Water penetration and absorption (WRU) - water penetration after 60 min. - water absorption after 60 min. Non-functional and decorative stitching and perforations if used: - water penetration after 60 min. - water absorption after 60 min. or requirement in 6.2.5 (WR) is met	g % g %	≤ 0,2 ≤ 30 ≤ 0,2 ≤ 30 Yes	0 5,0 -	0 5,0 -	0 5,0 -
article 72570 S3 ULYSSE						
5.2	Design			39	43	46
5.2.1	Design	-	A, B, C, D, E		A (low shoe)	
5.2.2 (6.2)	Height of upper	mm	<109 <117 <121	90	101	103
5.2.3	Seat region (only B, C, D, E) In the seat region (10 % of the total length), below the minimum height given for design A		Closed No holes		closed pass	
5.3.4 (5.1)	Ergonomic features					
(5.1) (fig.1)	Task performed before questionnaire by 3 wearers: - 5 min walking at a speed between 4 and 5 km/h - climb and descend 17±3 stairs in 1 min maximum - kneel/crouching down					
(tab.2 p.1)	Is the inside surface of the footwear free from rough, sharp or hard areas that might cause irritation or injury (checked by hand)?		Yes		pass	

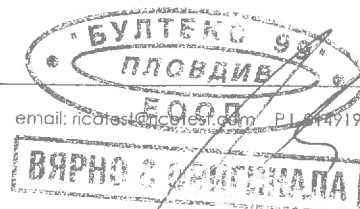



TEST REPORT RAPPORTO DI PROVA PRÜFBERICHT

N. 353134.01/E

date: 24/08/2016

References	Tests	Measuring unit	Requirements	Results
(tab.2 p.2)	Is the footwear free of features that you consider to make wearing it hazardous?		Yes	pass
(tab.2 p.3)	Can the fastening be adequately adjusted (if necessary)?		Yes	pass
(tab.2 p.4.1)	Can you walk without problems?		Yes	pass
(tab.2 p.4.2)	Can you climb stairs without problems?		Yes	pass
(tab.2 p.4.3)	Can you kneel/crouch down without problems? (not applicable if the footwear is rigid in accordance with 8.4.1)		Yes	pass
article 71570 S1P SCUDO				
5.2	Design			38 42 47
5.2.1	Design		A, B, C, D, E	A (low shoe)
5.2.2 (6.2)	Height of upper	mm	<105 <113 <121	78 83 92
5.2.3	Seat region (only B, C, D, E)		Closed	closed
	In the seat region (10 % of the total length), below the minimum height given for design A		No holes	pass
5.3.4 (5.1)	Ergonomic features			
(5.1) (fig.1)	Task performed before questionnaire by 3 wearers: - 5 min walking at a speed between 4 and 5 km/h - climb and descend 17±3 stairs in 1 min maximum - kneel/crouching down			
(tab.2 p.1)	Is the inside surface of the footwear free from rough, sharp or hard areas that might cause irritation or injury (checked by hand)?		Yes	pass




TEST REPORT RAPPORTO DI PROVA PRÜFBERICHT

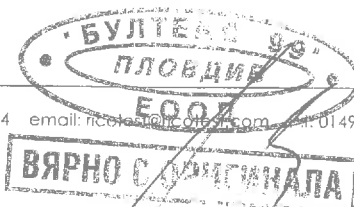
N. **353134.01/E**

date: 24/08/2016

References	Tests	Measuring unit	Requirements	Results		
(tab.2 p.2)	Is the footwear free of features that you consider to make wearing it hazardous?		Yes	pass		
(tab.2 p.3)	Can the fastening be adequately adjusted (if necessary)?		Yes	pass		
(tab.2 p.4.1)	Can you walk without problems?		Yes	pass		
(tab.2 p.4.2)	Can you climb stairs without problems?		Yes	pass		
(tab.2 p.4.3)	Can you kneel/crouch down without problems? (not applicable if the footwear is rigid in accordance with 8.4.1)		Yes	pass		
5.5	Vamp lining					
5.5.1 (6.3) EN ISO 3377-2:2002	Tear strength - leather	N	≥ 30	-		
EN ISO 4674-1:2003/B	- coated fabric and textile	N	≥ 15	63,0	63,0	63,0
5.5.2 (6.12)	Abrasion resistance - 25 600 cycles dry - 12 800 cycles wet		no hole development on the wearing surface	pass pass		
5.5.3 (6.6- 6.7- 6.8)	Water vapour permeability	mg/(cm ² ·h)	≥ 2,0	26,9	26,9	26,9
	Water vapour coefficient	mg/cm ²	≥ 20	215,2	215,2	215,2

article **70590 S3 VERTIS**

5.2	Design				38	42	48
5.2.1	Design	-	A, B, C, D, E			C (calf boots)	
5.2.2 (6.2)	Height of upper	mm	≥165	≥178	≥192	194	204 225
5.2.3	Sect region (only B, C, D, E)		Closed			closed	
	In the seat region (10 % of the total length), below the minimum height given for design A		No holes			pass	




TEST REPORT RAPPORTO DI PROVA PRÜFBERICHT

N. 353134.01/E

date: 24/08/2016

References	Tests	Measuring unit	Requirements	Results
5.3	Whole footwear			
5.3.1	Sole			
5.3.1.1	Sole construction			
	- with insole	-	not removable without damaging the footwear	pass
	- without insole	-	a permanently attached insock shall be present	-
5.3.4 (5.1)	Ergonomic features			
(5.1) (fig.1)	Task performed before questionnaire by 3 wearers: - 5 min walking at a speed between 4 and 5 km/h - climb and descend 17±3 stairs in 1 min maximum - kneel/crouching down			
(tab.2 p.1)	Is the inside surface of the footwear free from rough, sharp or hard areas that might cause irritation or injury (checked by hand)?		Yes	pass
(tab.2 p.2)	Is the footwear free of features that you consider to make wearing it hazardous?		Yes	pass
(tab.2 p.3)	Can the fastening be adequately adjusted (if necessary)?		Yes	pass
(tab.2 p.4.1)	Can you walk without problems?		Yes	pass
(tab.2 p.4.2)	Can you climb stairs without problems?		Yes	pass
(tab.2 p.4.3)	Can you kneel/crouch down without problems? (not applicable if the footwear is rigid in accordance with 8.4.1)		Yes	pass

article 70597 S3 CI IDEALE

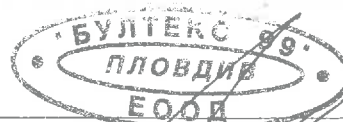


TEST REPORT *RAPPORTO DI PROVA* **PRÜFBERICHT**

N. **353134.01/E**

date: 24/08/2016

References	Tests	Measuring unit	Requirements	Results		
				38	42	46
5.2	Design					
5.2.1	Design		A, B, C, D, E		C	
5.2.2 (6.2)	Height of upper	mm	≥165 ≥178 ≥192	195	207	222
5.2.3	Seat region (only B, C, D, E)		Closed		closed	
	In the seat region (10 % of the total length), below the minimum height given for design A		No holes		pass	
5.3	Whole footwear					
5.3.1	Sole					
5.3.1.1	Sole construction					
	- with insole	-	not removable without damaging the footwear		pass	
	- without insole	-	a permanently attached insock shall be present		-	
5.3.4 (5.1)	Ergonomic features					
(5.1) (fig. 1)	Task performed before questionnaire by 3 wearers: - 5 min walking at a speed between 4 and 5 km/h - climb and descend 17±3 stairs in 1 min maximum - kneel/crouching down					
(tab.2 p.1)	Is the inside surface of the footwear free from rough, sharp or hard areas that might cause irritation or injury (checked by hand)?		Yes		pass	
(tab.2 p.2)	Is the footwear free of features that you consider to make wearing it hazardous?		Yes		pass	
(tab.2 p.3)	Can the fastening be adequately adjusted (if necessary)?		Yes		pass	



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



TEST REPORT RAPPORTO DI PROVA PRÜFBERICHT

N. 353134.01/E

date: 24/08/2016

References	Tests	Measuring unit	Requirements	Results		
(tab.2 p.4.1)	Can you walk without problems?		Yes	pass		
(tab.2 p.4.2)	Can you climb stairs without problems?		Yes	pass		
(tab.2 p.4.3)	Can you kneel/crouch down without problems? (not applicable if the footwear is rigid in accordance with 8.4.1)		Yes	pass		
5.5 Vamp and quarter lining						
5.5.1 (6.3) EN ISO 3377-2:2002	Tear strength - leather	N	≥ 30	54	54	54
EN ISO 4674-1:2003/B	- coated fabric and textile	N	≥ 15	-		
5.5.2 (6.12)	Abrasion resistance Quarter lining: - 25 600 cycles dry - 12 800 cycles wet		no hole development on the wearing surface	pass pass		
	Seat region lining: - 51 200 cycles dry - 25 600 cycles wet		no hole development on the wearing surface	pass pass		
5.5.3 (6.6- 6.7- 6.8)	Water vapour permeability	mg/(cm ² ·h)	≥ 2,0	6,3	6,3	6,3
	Water vapour coefficient	mg/cm ²	≥ 20	54,8	54,8	54,8
5.5.4 (6.9) EN ISO 4045:2008	pH value (leather)	-	≥ 3,2	3,20		
	differential figure (if pH < 4)	-	< 0,7	0,60		
5.5.5 ISO 17075:2007 #	Chromium VI content (leather)	mg/kg	≤ 3	< 3		
6.2.3	Resistance to inimical environments					

16 / 17



ВЯРНО С ОРГИНАЛА



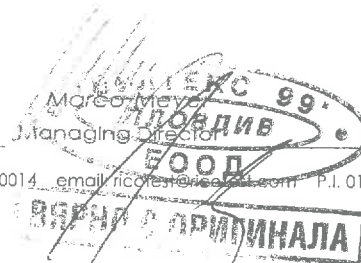
TEST REPORT RAPPORTO DI PROVA PRÜFBERICHT

N. 353134.01/E

date: 24/08/2016

References	Tests	Measuring unit	Requirements	Results		
6.2.3.2 (5.13) R.F.U CNB/P/10.109	Cold insulation of sole complex (CI) 30min/-17°C - temperature decrease on the upper surface of the insock - the insulation shall be incorporated in the footwear in such a manner that it cannot be removed without damaging the footwear.	°C	≤ 10	6,0	5,0	4,5
		-	Yes			

End of the test report.



CALZATURIFIO PANDA SPORT S.r.l.
CONTRADA COLUCCI 154
72014 CISTERNINO (BR)

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ: МОЛЯ ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОЗИ ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА НАШИТЕ ЗАЩИТНИ ОБУВКИ

Защитните обувки трябва да бъдат разглеждани като Лично Предпазно Средство (ЛПС). Те са предмет на изискванията на Директива 89/686/ ЕЕС и последващи изменения приложими в Италия със законен указ, регистриран под № 475/92 (и последващи изменения) – където СЕ маркировката е задължителна при търговията. Нашите защитни обувки са II категория Лично Предпазно Средство (ЛПС) и са сертифицирани от „РИКОТЕСТ“ Нотифициран орган N. 0498, Виа Тионе 9 – 37010 Пастренго ВР – Италия (www.ricotest.com).

МАТЕРИАЛИ И ПРОИЗВОДСТВО: Всички използвани естествени или синтетични материали, както и използваната техника в производството са избрани, за да отговарят на посочените по-горе Европейски технически норми по отношение на безопасност, ергономия, удобство, издръжливост и безвредност на продукта.

ИДЕНТИФИКАЦИЯ И ИЗБОР НА ПОДХОДЯЩ МОДЕЛ: Работодателят носи отговорност пред закона за съответствието на използваното ЛПС, в зависимост от нивото на работното място и условията на околната среда. Преди употреба е необходимо да се уточни, че характеристиките на избрания продукт отговарят на специфичните нужди на работното място.

ЗАЩИТНИ КАТЕГОРИИ И НИВА НА РИСКА: Нашите защитни обувки са разработени и произведени да гарантират адекватна защита на най-доброто възможно ниво, в зависимост от вида рисков фактори на работното място. Всички наши модели бяха съвършени според методите описани в норма EN ISO 20344:2011 (Клас I : Обувки изработени от кожа и други материали, с изключение на тези, които са изработени изцяло от гума или полимери). Обувките са в съответствие с основните изисквания на следните нормативи:

- **EN ISO 20345:2011 СПЕЦИФИКАЦИЯ ЗА ЗАЩИТНИ ОБУВКИ САМО ЗА ОБЩА УПОТРЕБА** - обувки с висока степен на предпазване на потребителя от нараняване, предизвикано от нещастен случай в секторите на работа, за които обувките са предназначени и предоставят защита на пръстите срещу удар (200J) или срещу натиск(15kN).
- **EN ISO 20347:2012 СПЕЦИФИКАЦИЯ ЗА РАБОТНИ ОБУВКИ ЗА ПРОФЕСИОНАЛНА УПОТРЕБА** – обувките за професионална употреба не са предназначени за излагане на механични рискове (удар или натиск).
- **Освен базовите изисквания (SB за EN ISO 20345, OB за EN 20347), които са задължително предвидени в директивата, всички допълнителни характеристики могат да се считат за необходими, както за защитните обувки, така и за обувките за професионална употреба. Допълнителните реквизити за особено приложение са предоставени в колона "Символи " на Таблица I, а категориите в таблица II. Категориите представляват най-разпространените комбинации съответстващи на базовите и допълнителни реквизити.**

ТАБЛИЦА I

Символ	Изисквания/ Характеристики	Показател
P	Устойчивост на перфорация на ходилото	≥ 1100 N
E	Абсорбиране на енергията в зоната на петата	≥ 20 J
A	Антистатичност	от 0.1 до 1000 MΩ
C	Проводимост	< 0.1MΩ
VedI EN 50321	Електроизолация	клас 0 или 00
WRU	Устойчивост на саята от проникване и абсорбиране на вода	≥ 60 min.
CI	Студоизолация	Тест до -17° C
HI	Топлоизолация	Тест до 150° C
HRO	Устойчивост на ходилото при контакт с нагорещени повърхности	Тест до 300° C
FO	Устойчивост на ходилото на масла и течни горива	≤ 12 %
WR	Устойчивост на вода	≤ 3 cm ²
M	Защита в метатарзалната област (EN ISO 20345 ONLY)	≥ 40 mm (mis.41/42)
AN	Защита на глезена	≤ 10 kN
CR	Устойчивост от срязване на лицевата част	≥ 2,5 (индекс)

УСТОЙЧИВОСТ НА ПОДХЛЪЗВАНЕ

SRA	Устойчивост на подхлъзване на стандартен керамичен под обработен с вода и препарат	с наклон равна повърхност	min. 0,28
SRB	Устойчивост на подхлъзване на стоманен под обработен с глицерин	с наклон равна повърхност	min. 0,13
SRC	SRA + SRB		min. 0,18

Максимални характеристики на ходилото за нови обувки обикновено се достигат след първите употреби (подобни на гумите на автомобили) и след отстраняване на остатъци от силикон и други повърхностни нередности от физически и / или химически характер. Съпротивлението на хлъзгане също може да се промени в зависимост от условията при които се използват; специфичните свойства не гарантират обаче съпротивление от приплъзване при всякакви условия.

ТАБЛИЦА II

SB	Основни защитни свойства със система за защита на пръстите "200J"
S1	Съдържа основни защитни свойства при SB + затворена пета, както и E, A, FO
S2	Съдържа S1 + WRU
S3	Съдържа S2 + P и специфично ходило
OB	Основни изисквания
O1	Съдържа OB + затворена пета, както и E, A
O2	Съдържа O1 + WRU
O3	Съдържа O2 + P и специфично ходило

МАРКИРОВКА: Пришит етикет със следните обозначения:

E.g.: PANDA CE – EN ISO 20345:2011- 6911 S1P SRC ALFA – 01/17

Код и наименование на изделието – дата на производство

Размерите са директно отлети на външната част на ходилото.

Тълкуването на символите и категориите, които са отбелязани на всички наши продукти, позволява да изберете най-подходящото ЛПС (Лично Предпазно Средство), според нивото на риск, както е показано в приложената таблица:

- УДАР И /ИЛИ НАТИСК НА ПРЪСТИТЕ : всички модели сертифицирани по EN ISO 20345
- ПОГЛЪЩАНЕТО НА ЕНЕРГИЯТА В ОБЛАСТТА НА ПЕТАТА : обувки маркирани със следните символи SB-E, S1-S2-S3, OB-E, O1-O2-O3
- ПОДХЛЪЗВАНЕ: всички модели
- СТУД : моделите с маркировка CI
- ТОПЛИНА: моделите с маркировка HI
- ВОДА: моделите с маркировка WRU (Устойчива на вода сая) или WR(водоустойчиви обувки)
- ХОДИЛО ПРИ КОНТАКТ С НАГОРЕЩЕНИ ПОВЪРХНОСТИ: HRO маркировка
- АНТИСТАТИЧНОСТ : моделите с маркировка A, S1-S2-S3, O1-O2-O3
- ЗАЩИТА ОТ УДАР НА ГЛЕЗЕНА: AN маркировка
- ПЕРФОРАЦИЯ НА ХОДИЛОТО: обувки с маркировка SB-P, S1-P, S3, OB-P, O1-P, O3
- ВЪГЛЕВОДОРОДИ: FO, S1, S2, S3
- Допълнителни рискове, според конкретния маркиран символ

Забележка: Устойчивостта на перфорация на ходилото е тествана в лаборатория с пирон с диаметър 4,5 мм, със сила на перфорация от 1100 N (около 11kg). Увеличаването на силата на перфорация на пирон с по-малък диаметър, увеличават риска от перфорация. В тези случаи се препоръчва да вземете алтернативни мерки за защита от перфорация. Предлага се два вида пирони за защита от перфорация: Стална и неметална. И двата вида отговарят на минималните изисквания за устойчивост на перфорация, маркирани на ходилото, но всяка една от тях има известни предимства и недостатъци, които са описани в приложената таблица.



- **Метална пластина:** рискът от перфорация се влияе по-малко от формата на перфорацията обект (т.е. диаметър, форма, заостреност), но поради производствени ограничения на обувката, не покрива цялата долна част на ходилото.
- **Неметална пластина:** може да бъде по-лека, по-гъвкава и има по-голяма защитна площ в сравнение с металната пластина, но устойчивостта на перфорацията може да варира, в зависимост от формата на перфорацията обект (напр. диаметър, форма, заостреност).

Изборът трябва да бъде направен, след като се оцени нивото на риска и условията на труд. За повече информация относно противосрезната пластина съответстваща на вашия модел обувки, се обърнете към производителя или доставчикът описан в тази инструкция.

Нашите обувки не са подходящи за защита от рискове, които не са описани в тази инструкция и особено за ЛПС. Категория III, определени в наредба № 475 от 04/12/1992.

ВЪЗМОЖНИ ПРИЛОЖЕНИЯ (в зависимост от вида на риска и нивото на защита на обувката)
Промисленост, машиностроене, селско стопанство, складове, обществени организации

ПРЕДВАРИТЕЛНИ ПРОВЕРКИ и употреба: Защитните обувки отговарят на минималните изисквания за безопасност, само ако са годни, и са съхранявани при подходящи условия. Преди всяка употреба се препоръчва първо да проверите визуално, че обувката е в перфектен вид и след това да преминете към пробване. В случай, че има повредени части, липса на части от шева, износено ходило, моля преминете към замяната на продукта.

УПОТРЕБА И ПОДДЪРЖКА: За правилното използване на обувките е препоръчително да изберете подходящ модел в зависимост от специфичните нужди на работното място и съответните условия на околната среда:

- Изберете правилният размер, като за предпочитане е да изпробвате обувките
- Съхранявайте обувките в сухи и чисти помещения, когато не ги използвате
- Уверете се в доброто състояние на обувките преди всяка употреба
- Редовно почиствайте обувките, с помощта на четка, кърпа и др.; Честотата на тази операция трябва да бъде определена в зависимост от работното място
- Преминете към обработка на горните части на обувката, с подходящи полиращи паста - с ниска концентрация на мазнини, восък и силикон; Не използвайте агресивни продукти като бензин, киселини, разтворители, които могат да компрометират качеството, безопасността и годността на ЛПС;
- Обувките да не се сушат в близост до радиатори или други преки източници на топлина;
- Промени в условията на околната среда (например екстремни температури или влажност) могат значително да намалят ефективността на обувката.

СЪХРАНЕНИЕ: За да избегнете повреда на защитните обувки, трябва да се транспортират и съхраняват в техните оригинални опаковки, в сухи и прохладни помещения. Нови обувки, закупени в не повредена опаковка (картонена кутия), могат да се считат за съхранявани съобразно инструкциите за съхранение. Обувките могат да запазят годността си за дълъг период от време, ето защо не е практично да се определи реалистична дата на изтичане на годността. По принцип, ако се съхранява при нормални условия (светлина, температура и относителна влажност на въздуха), като се започне от датата на тяхното производство, продължителността на годност може да бъде оценена в:

- 10 години за обувки изработени от естествена кожа, гуна, или термо-пластични материали (като SEBS, и др.) и EVA;
- 5 години за обувки включващи ПВХ
- 3 години за обувки включващи PU и TPU;

ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

Антистатични обувки

Антистатични обувки трябва да бъдат използвани, когато е необходимо да се разсейва електростатичния заряд, с цел да се намали натрупването му – по този начин се избягва рискът от пожар, например при наличието на запалими вещества и пари, както и в случаите, когато рискът от електростатични заряди с произход от електрическите устройства или други свързани елементи, не е напълно елиминиран. Независимо от това е необходимо да се обърне внимание, че антистатичните обувки не могат да гарантират адекватна защита от токови удари, защото те предизвикват единствено електрическото съпротивление между стъпалото и на земята. Ако рискът от електрически удар, не е напълно елиминиран, е необходимо да се въведат допълнителни мерки. Тези допълнителни мерки, заедно с гореспоменатите допълнителни тестове, следва да бъдат включени в по-подробна и периодична програма за проверения на нараняванията на работното място.

Опитът показва, че за антистатични цели, пътят на електрическия заряд през даден продукт трябва да има електрическа устойчивост 1000 MΩ, при нормални условия, във всеки момент от живота на продукта. Тя се определя на стойност 100 KΩ като долна граница на съпротивлението на един нов продукт, с цел да се осигури специфична защита от опасни електрически заряди или пожари, в случаите, когато един електрически уред е ефективна, както че други методи, за защита на потребителя трябва да се използват във всеки един момент.

Електрическото съпротивление на този тип обувки може да бъде значително променено от прегъване, замръзване и влага. Този тип обувки не могат напълно да изпълняват своите функции и свойства, ако се използват във влажна работна среда. В резултат на това, е от съществено значение, за да се уверите, че продуктът може да изпълнява неговите свойства да разсейва електростатични заряди и да предоставя конкретна защита през целия жизнен цикъл на продукта. Препоръчва се потребителя да извърши локален тест на електрическото съпротивление и използването на обувките в чести и редовни интервали. Ако потребителят носи обувките в продължение на дълги периоди от време, обувки от клас I могат да абсорбират влагата. В тези случаи, както и при мокри условия на работа, обувката може да се превърне проводима.

Ако обувките са използвани при условия, при които ходилото се замръзва, потребителите трябва винаги да проверяват електростатичните свойства на обувките, преди да влязат във възможна зона на риск. По време на употребата на антистатични обувки, специфичното съпротивление на пода трябва да е подходящо, за да не отмените свойствата на защита, предоставени от обувката. is recommended to the user to perform По време на употребата на антистатичните обувки, специфичното съпротивление на земята трябва да бъде подходящо, за да не се премахнат защитните качества на обувката. По време на носене е важно да не се използват изолиращи елементи между стелката и стъпалото на потребителя. Ако все пак се използват такива, важно е да се уверите в техните електростатични свойства, както и комбинацията им.

Сменяеми стелки:

Ако защитните обувки са снабдени с подвижни стелки, изследваните ергономични и защитни свойства се отнасят до оригиналната стелка на обувките. Винаги носете обувките със оригиналната стелка. Винаги заменяйте стелките с нови от същия модел от оригиналния производител. Защитни обувки произведени без стелки, трябва да се носят без стелки, и поставянето на такива може да намали защитните функции на обувките.

Изхвърляне:

Годността на продукта е директно свързана с употребата, честотата на почистване и последващо разрушаване на материалите. В края на живота на обувките не ги изхвърляйте в околната среда: Важно е да се следват Националните директиви за околната среда и да се разпоредва с продукта по подходящ начин. Наредби за изхвърляне са на разположение в съответните местни власти.



ДЕКЛАРАЦИЯ

с описание на
гаранционен срок и гаранционни условия

Долуподписаният Стефан Славчев Башев, в качеството си на Управител на фирма „БУЛТЕКС 99“ ЕООД, при изпълнение на обществена поръчка възлагана чрез обява с предмет „Доставка на зимни обезопасяващи обувки, тип полуботуш“

ДЕКЛАРИРАМ, ЧЕ:

В качеството си на участник в процедурата с предмет: „Доставка на зимни обезопасяващи обувки, тип полуботуши“ предлагаме следните срокове и условия:

ГАРАНЦИОНЕН СРОК: 6 (шест) месеца за възникнала повреда на стоката при нормална експлоатация от датана на въвеждане в експлоатация.

НАЧИН И СРОК НА СЪХРАНЕНИЕ: Да се съхраняват в закрити и сухи помещения, далече от отоплителни тела, защитени от пряка слънчева светлина, насекоми и гризачи.

СРОК НА СЪХРАНЕНИЕ НА СКЛАД – 3 (три) години.

НАЧИН И СРОК НА УРЕЖДАНЕ НА РЕКЛАМАЦИИ: ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да извършва рекламации през гаранционния срок. Констатирането на дефекти в качеството на доставените изделия ще става двустранно между комисия на Възложителя и упълномощен наш представител, чрез съставяне на Констативен протокол в срок до една седмица след уведомлението. Констатирането на явни дефекти на стоката става при получаване на стоката в склада на Възложителя, а скрити такива до 7 (седем) дни. При констатирани фабрични дефекти и отклонения в качеството, рекламациите се отстраняват в срок до 20 (двадесет) работни дни, а когато е невъзможно Изпълнителя да ги отстрани, рекламираните изделия ще бъдат заменени в срок до 20 (двадесет) работни дни с нови и неупотребявани, отговарящи на изискванията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. Същите са валидни при правилно съхранение и експлоатация, спазвайки инструкцията за употреба от Производителя.

Дата: 28.09.2017 г.

Декларатор:



A handwritten signature in the bottom right corner of the page.

ДЕКЛАРАЦИЯ

за СЕ маркировка

Долуподписаният Стефан Славчев Башев, в качеството си на Управител на фирма „БУЛТЕКС 99“ ЕООД, при изпълнение на обществена поръчка възлагана чрез обява с предмет „Доставка на зимни обезопасяващи обувки, тип полуботуш“

ДЕКЛАРИРАМ, ЧЕ:

Ако представляваната от мен фирма „БУЛТЕКС 99“ ЕООД бъде избрана за изпълнител по горечитираната процедура всеки доставян артикул зимни ибезопасяващи обувки ще има нанесена маркировка „СЕ“ за съответствие с Наредба за маркировка на съответствие, дата на производство (месец и година), символи/пиктограми съответстващи на категорията на защита и номер на обувката.

Дата: 28.09.2017 г.

Декларатор:



A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized letter 'A' followed by a smaller mark.

ДЕКЛАРАЦИЯ

за съгласие с клаузите ва приложения проект на договор

Долуподписаният Стефан Славчев Башев, в качеството си на Управител на фирма „БУЛТЕКС 99“ ЕООД, при изпълнение на обществена поръчка възлагана чрез обява с предмет „Доставка на зимни обезопасяващи обувки, тип полуботуш“

ДЕКЛАРИРАМ, ЧЕ:

Съм съгласен с клаузите на приложения към настоящата процедура проект на договор.

Дата: 28.09.2017 г.

Декларатор:



A handwritten signature in black ink, consisting of several fluid, connected strokes.

РАЗДЕЛ Б: ЦЕНИ И ДАННИ

РАЗДЕЛ Б: ЦЕНИ И ДАННИ

1. Цени и начин на плащане

- 1.1. Цената включва транспортните разходи до съответното място на изпълнение (DDP място за доставка/изпълнение съгласно Incoterms 2010), както и всички разходи и такси, платими от Възложителя. Цената е без ДДС, закръглена с точност до втория знак след десетичната запетая и изразена само в български лева.
- 1.2. Цената е постоянна за срока на Договора.
- 1.3. Плащането ще се извърши след подписан без възражения от страна на Възложителя приемо – предавателен протокол. От окончателното плащане се удържат всякакви дължими неустойки по реда на договора, ако има такива.
- 1.4. След като Протоколът по горната точка се подпише, Доставчикът издава коректно съставена фактура в 5 (пет) дневен срок от възникване на основанието за плащане съгласно документите, потвърждаващи изпълнението на работите.
- 1.5. При формиране на ценовото си предложение, участникът може да има предвид информацията, че за едногодишен период се поръчват приблизително 700 чифта обезопасяващи обувки- боти, което не е част от договора, не се гарантира и е единствено за постигане на по-голяма яснота при определяне на ценовото предложение.
- 1.6. Банковата сметка в лева на Изпълнителят е както следва: Уникредит Булбанк АД-клон Пловдив, BIC: UNCRBGSF IBAN: BG92UNCR76301041619310

ЦЕНОВА ТАБЛИЦА

№	Наименование	Предложение на участника (марка, модел, производител)	Единична цена в лева, без ДДС
1.	Зимни обезопасяващи обувки, тип полуботуш, съгласно БДС EN ISO 20345: 2011 или еквивалент	Модел: VERTIS 70590 S3. Производител: Calzaturificio Panda Sport	93.70 (деветдесет и три лева и седемдесет стотинки)

ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

№	Наименование	Предложение на участника (марка, модел, производител)	Единична цена в лева, без ДДС
1.	Зимни обезопасяващи обувки, тип полуботуш, съгласно БДС EN ISO 20345: 2011	Модел: VERTIS 70590 S3 Производител: Calzaturificio Panda Sport	93.70 (деветдесет и три лева и седемдесет стотинки)

- Цената включва транспортните разходи до съответното място на изпълнение (DDP място за доставка/изпълнение съгласно Incoterms 2010), както и всички разходи и такси, платими от Възложителя.
- Условия и начин на плащане: по банков път, в срок до 45 (четиридесет и пет) дни след подписване без възражения от страна на Възложителя приемо – предавателен протокол и коректно издадена данъчна фактура.
- Валидност на офертата: 150 (сто и петдесет) календарни дни.

Дата: 28.09.2017 год.

Подпис и печат:

(Стефан Башев - управител)



A handwritten signature in the bottom right corner of the page.

РАЗДЕЛ В: СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА

1. НЕУСТОЙКИ

1. В случай че Доставчикът не спази срока за доставка, съгласно Приложение 1 от Раздел А, той дължи неустойка в размер на 1% (един процент) от стойността на поръчката без ДДС за всеки ден забава, но не повече от 10% (десет процента) стойността на поръчката.
2. При забава на изпълнението на дейностите с повече от 10 (десет) работни дни, ще се счита, че Доставчикът е в съществено неизпълнение. В такъв случай, Възложителят има право:
 - да прекрати едностранно Договора поради неизпълнение от страна на Доставчика и да задържи гаранцията за изпълнение на Доставчика и/или
 - да възложи да поръча недоставените стоки е на трета страна, като Доставчикът не получава заплащане за тази част от договора, а допълнителните разходи и/или щети и/или пропуснати ползи, претърпени от Възложителя в следствие на неизпълнението на Доставчика, са за сметка на последния.
3. В случай, че Доставчикът не спази сроковете за замяна на повредената или дефектна стока в рамките на гаранционния срок, съгласно Договора, Доставчикът дължи неустойка в размер на 1% (един процент) от стойността на дефектните стоки, без ДДС за всеки ден забава, но не повече от 10% (десет процента) от общата стойност на договора. При забава с повече от 10 (десет) дни ще се прилагат неустойките по т.2 от този раздел.
4. В случай, че Доставчикът доставя стоки, които не съответстват на уговореното по договора или не са съгласувани с контролиращия служител, Възложителят има право да откаже нейното приемане и заплащане на част или на цялото възнаграждение, докато Доставчикът не изпълни своите задължения по договора, което не отменя срока за изпълнение, съгласно раздел А: Техническо задание – предмет на договора.
5. При пълно неизпълнение, частично и/или лошо изпълнение на възложената от Възложителя доставка, освен цитираните по-горе санкции, Доставчикът дължи и неустойка в размер на 10% (десет процента) от стойността на въпросните частично или лошо изпълнени доставки.
6. В случай че Доставчикът едностранно прекрати настоящия договор, без да има правно основание за това, той дължи на Възложителя неустойка в размер на 25 % (двадесет и пет процента) от стойността на договора без ДДС.
7. Доставчикът ще изплати неустойката в срок до 5 (пет) работни дни от получаването на писмено уведомление от Възложителя за налагането на съответната неустойка.

2. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

2.1 Изпълнителят е внесъл/представил гаранция за изпълнение на настоящия Договор в размер на 2 % (два процента) от стойността на договора, подчинена на Еднообразните правила за гаранции до поискване” (URDG – Uniform Rules for Demand (URDG – Uniform Rules for Demand Guarantees) на Международната търговска камара (ICC), Париж и тяхната последна действаща публикация и ревизия.

- 2.2 Гаранцията е с валидност считано от датата на подписването на договора до датата на изтичане на срока му, като Възложителят не дължи лихви на Изпълнителя за периода, през който гаранцията е престояла при него.
- 2.3 Изпълнителят отправя исканията за освобождаване на гаранцията за изпълнение към контролиращия служител по договора.
- 2.4 Ангажиментът на възложителя по освобождаването на предоставена банкова гаранция се изчерпва с връщането на нейния оригинал на Изпълнителя, като възложителят не се ангажира и не дължи разходите за изготвяне на допълнителни потвърждения, изпращане

- на междубанкови SWIFT съобщения и заплащане на свързаните с това такси, в случай че обслужващата банка на Изпълнителя има някакви допълнителни специфични изисквания.
- 2.5 Банковите разходи по откриването и поддържането на Гаранцията за изпълнение във формата на банкова гаранция, както и по усвояването на средства от страна на Възложителя, при наличието на основание за това, са за сметка на Изпълнителя.
- 2.6 Когато като Гаранция за изпълнение се представя застраховка, Изпълнителят предава на Възложителя оригинален екземпляр на застрахователна полица, издадена в полза на Възложителя / в която Възложителят е посочен като трето ползващо се лице (бенефициер)/, която трябва да отговаря на следните изисквания:
- 2.6.1 да обезпечава изпълнението на този Договор чрез покритие на отговорността на Изпълнителя;
 - 2.6.2 да бъде за изисквания в договора срок;
- 2.7 В случай че гаранцията е под формата на застраховка, застрахователната премия по същата следва да е платена изцяло при представянето ѝ на възложителя преди сключване на договора за обществената поръчка.
- 2.8 Разходите по сключването на застрахователния договор и поддържането на валидността на застраховката за изисквания срок, както и по всяко изплащане на застрахователно обезщетение в полза на Възложителя, при наличието на основание за това, са за сметка на Изпълнителя.
- 2.9 Гаранцията или съответната част от нея не се освобождава от Възложителя, ако в процеса на изпълнение на Договора е възникнал спор между Страните относно неизпълнение на задълженията на Изпълнителя и въпросът е отнесен за решаване пред съд. При решаване на спора в полза на Възложителя той може да пристъпи към усвояване на гаранциите.
- 2.10 В случай че Изпълнителят откаже да изплати неустойка, глоба или санкция, наложена съгласно изискванията на настоящия Договор, Възложителят има право да задържи плащане, да прихване сумите срещу насрещни дължими суми или да приспадне дължимата му сума от гаранцията за изпълнение на договора, внесена от Изпълнителя, за да гарантира изпълнението на настоящия Договор.
- 2.11 В случай че гаранцията за обезпечаване на изпълнението бъде напълно или частично усвоена през срока на договора, Изпълнителят се задължава в срок от 5 работни дни да я допълни до нейния пълен размер.
- 2.12 В случай че Възложителят прекрати Договора поради неизпълнение от страна на Изпълнителя, то Възложителят има право да задържи изцяло гаранцията за обезпечаване на изпълнението, представена от Изпълнителя.

РАЗДЕЛ Г: ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА

Съдържание:

Член: Описание

1. ДЕФИНИЦИИ
2. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ
3. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ДОСТАВЧИКА
4. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ
5. НЕУСТОЙКИ
6. ПЛАЩАНЕ, ДДС И ГАРАНЦИЯ ЗА ОБЕЗПЕЧАВАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО
7. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ
8. ПУБЛИЧНОСТ
9. СПЕЦИФИКАЦИЯ
10. ДОСТЪП И ИНСПЕКТИРАНЕ
11. ЗАГУБА ИЛИ ПОВРЕДА ПРИ ТРАНСПОРТИРАНЕ
12. ОПАСНИ СТОКИ
13. ДОСТАВКА
14. ГАРАНЦИЯ ЗА КАЧЕСТВО
15. ПРАВО НА ОТКАЗ
16. ОБРАЗЦИ И МОСТРИ
17. ДОСТЪП ДО ОБЕКТА И СЪОРЪЖЕНИЯ
18. ЗАСТРАХОВАНЕ И ОТГОВОРНОСТ
19. ПРЕОТСТЪПВАНЕ И ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ЗАДЪЛЖЕНИЯ
20. РАЗДЕЛНОСТ
21. ПРЕКРАТЯВАНЕ
22. ПРИЛОЖИМО ПРАВО
23. ФОРС МАЖОР

ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА ЗА ДОСТАВКА

Общите условия на договора за доставка, са както следва:

1. ДЕФИНИЦИИ

Следните понятия следва да имат определеното им по-долу значение. Думи в единствено число следва да се приемат и в множествено и обратно, думи в даден род следва да се възприемат, в който и да е род, ако е необходимо при тълкуването на волята на страните по настоящия договор. Думите, които описват дадено лице, включват всички представлявани от това лице страни по договора, независимо дали са свързани лица по смисъла на Търговския закон или не, освен ако от контекста не е ясно, че са изключени.

Препращането към даден документ следва да се разбира като препращане към посочения документ, както и всички други документи, които го изменят и/ или допълват.

- 1.1. **“Възложител”** означава “Софийска вода” АД, което възлага изпълнението на доставките по договора.
- 1.2. **“Доставчик”** означава физическото или юридическо лице (техни обединения), посочено в договора като доставчик и неговите представители и правоприемници.
- 1.3. **“Контролиращ служител”** означава лицето, определено от Възложителя, за което Доставчикът е уведомен и което действа от името на Възложителя и като представител на Възложителя за целите на този договор.
- 1.4. **“Договор”** означава цялостното съглашение между Възложителя и Доставчика, състоящо се от следните части, които в случай на несъответствие при тълкуване имат предимство в посочения по – долу ред:
 - Договор;
 - Раздел А: Техническо задание – предмет на договора;
 - Раздел Б: Цени и данни;
 - Раздел В: Специфични условия;
 - Раздел Г: Общи условия;
- 1.5. **“Цена по договора”** -означава цената, изчислена съгласно Раздел Б: Цени и данни.
- 1.6. **“Максимална стойност на договора”** -означава пределната сума, която не може да бъде надвишавана при възлагане и изпълнение на договора.
- 1.7. **“Стоки”** – означава всички стоки, които се доставят от Доставчика, както е описано в настоящия Договор.
- 1.8. **“Обект”** означава всяко местоположение (земя или сграда), където ще се извършват доставките, предмет на настоящия договор и всяко друго място, предоставено от Възложителя за целите на договора.
- 1.9. **“Системи за безопасност на работата”** означава комплект от документи на Възложителя или нормативни актове съгласно българското законодателство, които определят начините и методите за опазване здравето и безопасността при извършване на доставките, предмет на договора.
- 1.10. **“Поръчка”** означава официална поръчка от Възложителя до Доставчика с пълно описание, съгласно Договора, на стоките, цената и мястото на доставка.

- 1.11. **“Срок на доставка”** означава фактическият период на доставка на поръчаните стоки, считано от датата на поръчката до датата на реалната доставка на стоките до мястото, определено от Възложителя. Сроктът на доставката ще се измерва в работни дни.
- 1.12. **“Забавяне на доставката”** означава броя дни забава след изтичане на срока на доставка.
- 1.13. **“Дата на влизане в сила на договора”** означава датата на подписване на договора, освен ако не е уговорено друго.
- 1.14. **“Срок на Договора”** означава предвидената продължителност на предоставяне на доставките, както е определено в договора.
- 1.15. **“Неустойки”** означава санкции или обезщетения, които могат да бъдат налагани на Доставчика, в случай, че доставките не бъдат извършени в съответствие с условията и сроковете в настоящия договор.
- 1.16. **“Гаранция за обезпечаване на изпълнението”** означава паричната сума или банковата гаранция, която Доставчикът предоставя на Възложителя, за да гарантира доброто изпълнение на договора.

2. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

- 2.1. Предмет на настоящия Договор е ангажирането на Доставчика от страна на Възложителя да бъде негов неизключителен доставчик на Стоките за Срока на Договора срещу заплащане на Цената по Договора. Възложителят си запазва правото да закупува всяка една от посочените Стоки от други източници по свое усмотрение.
- 2.2. Заявените в Договора количества са примерни и са само с прогнозна цел. Те не дават гаранция за количествата поръчвани Стоки. Единичните цени на Стоките, вписани от Доставчика в Ценовите таблици към Договора, се прилагат за целия срок на договора.
- 2.3. Заглавията в този Договор са само с цел препращане и не могат да се ползват като водещи при тълкуването на клаузите, към които се отнасят.
- 2.4. Всяко съобщение, изпратено от някоя от страните до другата, следва да се изпраща чрез пратка с обратна разписка или по електронен път.
- 2.5. Всяка страна трябва да уведоми другата за промяна или придобиване на нов адрес, телефонен номер, факс номер или електронен адрес за кореспонденция възможно най-скоро, но не по късно от 48 часа от такава промяна или придобиване.
- 2.6. Неуспехът или невъзможността на някоя от страните да изпълни, в който и да е момент, някое (някои) от условията на настоящия Договор, не трябва да се приема като отмяна на съответното условие (условия) или на правото да се прилагат условията на настоящия Договор.
- 2.7. Настоящият договор не учредява представителство или сдружение между страните по него и никоя от страните няма право да извършва разходи от името и за сметка на другата. В изпълнение на задълженията си по договора нито една от страните не следва да предприема каквото и да е действие, което би могло да накара трето лице да приеме, че действа като законен представител на другата страна.
- 2.8. Евентуален спор или разногласие във връзка с тълкуването или изпълнението на настоящия договор страните ще решават в дух на разбирателство и взаимен интерес. В случай, че това се окаже невъзможно, спорът ще бъде решен по съдебен ред, освен ако страните не подпишат арбитражно споразумение.
- 2.9. Номерът и Датата на влизане в сила на Договора трябва да бъдат цитирани във всяка кореспонденция.

- 2.10. Всички задължения или разходи, възникнали за Доставчика в резултат на възлагането на настоящия Договор се приема, че са включени в офертата на Доставчика.
- 2.11. Доставчикът се задължава да обезщети изцяло Възложителя за всички щети и пропуснати ползи, както и да възстанови в пълния им размер санкциите, наложени от съд или административен орган, ведно с дължимите лихви, направените разноси, разходи, предявени към Възложителя във връзка с изпълнението на настоящия договор и дължащи се на действия, бездействия или забава на необходимите действия на Доставчика и/или негови поддоставчици при или по повод изпълнението на доставките.
- 2.12. Някоя клауза извън чл.7 КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ не продължава действието си след изтичане срока или прекратяването на договора, освен ако изрично не е определено друго в договора.

3. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ДОСТАВЧИКА

Без да се ограничава действието на специфичните условия на Договора, общите задължения на Доставчика са, както следва:

- 3.1. За срока на Договора Доставчикът се задължава да изпълнява задълженията си по настоящия договор точно и с грижата на добър търговец.
- 3.2. За срока на Договора Доставчикът се задължава да отдели на Възложителя такава част от своя персонал, време, внимание и способности, каквато е необходима за точното изпълнение на задълженията на Доставчика по Договора.
- 3.3. Доставчикът трябва да се съобразява с инструкциите на Възложителя, както и да пази добросъвестно интересите на Възложителя, във всеки един момент.
- 3.4. Доставчикът доставя Стоките съгласно изискванията на настоящия Договор.
- 3.5. Доставчикът договаря подходящи условия с подизпълнители, когато е допуснато ползването на подизпълнители, които условия да отговарят на разпоредбите на настоящия договор. Доставчикът носи отговорност за изпълнението на доставките, включително и за тези, изпълнени от подизпълнителите.
- 3.6. Доставчикът спазва и предприема необходимото, така че неговите служители и подизпълнители да спазват точно изискванията на приложимото право по повод на здравословните и безопасни условия на труда и изискванията на Възложителя за безопасност при работа.
- 3.7. Доставчикът трябва да изпраща фактури за плащания съгласно чл.6 ПЛАЩАНЕ, ДДС И ГАРАНЦИЯ ЗА ОБЕЗПЕЧАВАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО.
- 3.8. Доставчикът трябва да предоставя на Възложителя документи и/или сертификати, които доказват качеството на Стоките, доставяни на Възложителя.
- 3.9. Доставчикът осигурява за своя сметка всичко необходимо за изпълнението на предмета на настоящия Договор, освен ако писмено не е уговорено друго.
- 3.10. При изпълнение на Договора, Доставчикът предприема всички необходими действия да не възпрепятства дейността на Възложителя или на други доставчици, или да се ограничават права на трети лица, или да се уврежда имущество, независимо дали то принадлежи на Възложителя или не.
- 3.11. Доставчикът се задължава да не допуска съхраняване и/или ползване на обекта на напитки с алкохолно съдържание и/или други вещества, които могат да препятстват нормалното изпълнение на работите, както и да допуска до строителната площадка/до обекта, на който се предоставят услугите само квалифицирани работници, които не са употребили алкохол и са в

добро здравословно състояние, позволяващо им да изпълняват нормално задълженията си.

4. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Без да се ограничават специфичните задължения на Възложителя съгласно договора, общите му задължения са, както следва:

- 4.1. Възложителят определя Контролиращ служител, за което своевременно уведомява Доставчика. Възложителят може да заменя Контролиращия служител за срока на договора по свое усмотрение.
- 4.2. Контролиращият служител може да упражнява правата на Възложителя съгласно договора, с изключение на правата, свързани с прекратяване и/или изменение на договора. Ако съгласно условията на назначаването си Контролиращият служител следва да получава изрично упълномощаване от Възложителя за упражняването на дадено правомощие, следва да се приеме, че такова му е дадено и липсата му не може да се противопостави на Доставчика.
- 4.3. Контролиращият служител може да определи Представител на контролиращия служител, като писмено уведомява Доставчика за това.
- 4.4. Представителят на Контролиращия служител не може да упражнява правата на Възложителя по договора, свързани с прекратяване и/или изменение на договора.

5. НЕУСТОЙКИ

Неустойките за забава при изпълнение на доставките и/или доставка на некачествени стоки са определени в Раздел В: Специфични условия на договора.

6. ПЛАЩАНЕ, ДДС И ГАРАНЦИЯ ЗА ОБЕЗПЕЧАВАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО

- 6.1. След като напълно се увери в доставката на Стоките съобразно изискуемото качество и количество и в уговорения срок, Възложителят трябва да заплати на Доставчика дължимата сума по цената (цените), вписана/и в Ценовата таблица в РАЗДЕЛ Б: ЦЕНИ И ДАННИ от този Договор и повторена в Поръчката (Поръчките).
- 6.2. След доставка на стоките, Доставчикът изготвя приемо-предавателен протокол и го предоставя на Възложителя за одобрение.
- 6.3. Плащането се извършва в четиридесет и пет дневен срок от датата на представяне от Доставчика на коректно съставена фактура в резултат на подписан без възражения приемо-предавателен протокол.
- 6.4. Контактите между Възложителя и Доставчика във връзка с ежедневното изпълнение на Договора трябва да се осъществяват между Контролиращия служител или Представителя на контролиращия служител и Доставчика.
- 6.5. Възложителят може да задържи плащане или да прихване суми срещу насрещни дължими суми без допълнителни разходи за него, в случай че има основание за това.
- 6.6. Всички суми, посочени в Договора, са без ДДС, освен ако изрично не е посочено друго. ДДС, което се дължи по повод на тези суми, се начислява допълнително към тях.
- 6.7. Задържането и освобождаването на Гаранцията за обезпечаване на изпълнението на Договора се осъществява съобразно условията и сроковете, посочени в Раздел В: Специфични условия на договора.

7. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ

- 7.1. Освен с писмено съгласие на другата страна, никоя от страните не може да използва договора или информация, придобита по повод на договора, за цели извън изрично предвидените в договора.
- 7.2. Освен с писмено съгласие на другата страна, никоя страна не може по време на договора или след това да разкрива и/или да разрешава разкриването на трети лица на всякаква информация, свързана с дейността на другата страна, както и друга конфиденциална информация, която е получена или е могла да бъде получена по време на договора.
- 7.3. В случай, че Възложителят поиска, Доставчикът прави необходимото така, че неговите служители или подизпълнители да поемат директни задължения към Възложителя по повод на конфиденциалността във форма, приемлива за Възложителя.

8. ПУБЛИЧНОСТ

Освен ако не е необходимо за подписването или е уговорено като необходимо за изпълнението на договора, Доставчикът не публикува по своя инициатива и не разрешава публикуването, заедно или с друго лице, на информация, статия, снимка, илюстрация или друг материал от какъвто и да е вид по повод на договора или дейността на Възложителя преди предварителното представяне на материала на Възложителя и получаването на неговото писмено съгласие. Такова съгласие от Възложителя важи само за конкретното публикуване, което е изрично поискано.

9. СПЕЦИФИКАЦИЯ

- 9.1. Доставчикът се задължава да изпълнява доставките съгласно Раздел А: Техническо задание – предмет на договора, спецификациите, чертежите, мострите или други описания на доставките, част от договора.
- 9.2. Ако Доставчикът изпълни доставки, които не отговарят на изискванията на договора, Възложителят може да откаже да приеме тези доставки и да търси обезщетение за претърпени вреди и пропуснати ползи. Възложителят може да предостави на Доставчика възможност да повтори изпълнението на неприетите доставки преди да потърси други доставчици.

10. ДОСТЪП И ИНСПЕКТИРАНЕ

Възложителят има право да инспектира в подходящо време съоръженията и сградите на Доставчика, както и помещенията на Поддоставчиците, за производство на Стоките. За тази цел Доставчикът трябва да осигури достъп на Възложителя до своите помещения.

11. ЗАГУБА ИЛИ ПОВРЕДА ПРИ ТРАНСПОРТИРАНЕ

- 11.1. Доставчикът трябва да уведоми Възложителя за всяка загуба или повреда на Стоките, включително частична загуба, дефекти или невъзможност да достави цялата или част от партидата.
- 11.2. Рискът от случайно повреждане или погиване – пълно или частично - на Стоките при транспортирането им, включително до мястото на доставка и предаването им на Възложителя се носи от Доставчика.

12. ОПАСНИ СТОКИ

- 12.1. Всяка информация, притежавана от или на разположение на Доставчика, която се отнася до всякакви потенциални опасности при транспортиране, предаване или използване на доставяните Стоки, трябва незабавно да бъде съобщена на Възложителя.
- 12.2. Доставчикът трябва да предостави подробна информация за всички рискове за персонала на Възложителя, произтичащи от специфичното използване на Стоките, предмет на настоящия договор.
- 12.3. Доставчикът трябва да маркира опасните Стоки с международен символ(и) за опасност и да изпише името на материала им на български език. Транспортните и всички други документи трябва да включват декларация относно опасността и наименованието на материала на български език. Стоките трябва да бъдат придружавани от информация за възможни аварийни ситуации на български език под формата на писмени инструкции, етикети или означения. Доставчикът трябва да спазва изискванията на българското законодателство и на международните споразумения, свързани с пакетирането, поставянето на етикети и транспортирането на опасните Стоки.
- 12.4. Доставчикът трябва да представи инструкции за безопасно използване на всички Стоки, доставяни на Възложителя или използвани от Доставчика или от неговите Поддоставчици на обекта. Инструкциите трябва да включват минимум следното.
 - 12.4.1. информация за опасностите от използване на Стоките;
 - 12.4.2. оценка на риска от използване на Стоките;
 - 12.4.3. описание на контролните мерки, които трябва да се вземат;
 - 12.4.4. подробности за предоставените обезопасяващи обувки;
 - 12.4.5. подробности за максималните граници на излагане на открито или за приложимите стандарти на излагане на открито, приложими за съответния материал;
 - 12.4.6. всякакви препоръки за следене на здравното състояние;
 - 12.4.7. препоръки, свързани с осигуряване, поддръжка, почистване и тестване на респираторно защитни и на вентилационни съоръжения.
 - 12.4.8. препоръки за боравене с отпадъци, включително и начини на депониране.
- 12.5. Информацията, която Доставчикът предоставя по горепосочените точки, трябва да се изпраща преди доставката на Стоките.

13. ДОСТАВКА

- 13.1. Стоките трябва да се доставят от Доставчика до мястото, посочено в Договора или в поръчката, освен ако писмено не е уговорено друго между страните.
- 13.2. Собствеността и рискът от повреждане или загуба на Стоките се носи от Доставчика до тяхното доставяне на мястото, посочено в Договора или в Поръчката (поръчките), и приемане от оторизиран представител на Възложителя.
- 13.3. Доставчикът трябва да предприеме необходимите действия всички Стоки да бъдат надлежно пакетирани, така че да достигнат местоназначението си в добро състояние. Всички Стоки трябва да бъдат доставяни и разтоварвани на мястото, на датата и в часа, посочени в Поръчката (поръчките) или в Договора.
- 13.4. Всички Стоки, доставяни на Възложителя, трябва да се придружават от известие за доставка, съдържащо Ком. номера на Поръчката (поръчките) и Спецификацията (спецификациите). Известието за доставка трябва да бъде подписано от Възложителя като доказателство за приемането на Стоките.
- 13.5. Датата (датите) и часът на доставка на Стоките трябва да бъдат определени в Поръчката (поръчките), освен ако не е уговорено друго между страните. Часът на доставка се определя от моментните обстоятелства, освен ако изрично не е уговорено друго между страните.

Доставчикът трябва да предостави инструкции или всякаква друга необходима информация, които да позволят на Възложителя да приеме доставката на Стоките.

- 13.6. Възложителят си запазва правото да отмени всяка Поръчка или всяка неизпълнена част от нея, в случай, че Доставчикът не достави поръчаните Стоки на уговорената дата. В случай на необходимост от повторно поръчване Възложителят може да поръча Стоките от друг доставчик, като всички допълнителни разходи, произтичащи от това, се поемат от Доставчика.
- 13.7. Количествата доставяни Стоки трябва да отговарят на съответните количества, поръчвани от Възложителя освен ако не е уговорено друго. Възложителят може по свое усмотрение да приеме или не частична доставка на Стоките.
- 13.8. Когато Доставчикът изисква от Възложителя да връща опаковките на Стоките, разходите по връщането се поемат от Доставчика. Разходите по връщането се възстановяват на Възложителя в срок до 30 (тридесет) дни, считано от датата на изпращане на опаковките от страна на Възложителя.
- 13.9. Когато Доставчикът доставя Стоките с МПС, наличните празни опаковки могат да бъдат върнати със същото МПС. Всички опаковки, които подлежат на връщане, трябва да бъдат маркирани като такива.

14. ГАРАНЦИЯ ЗА КАЧЕСТВО

- 14.1. Доставчикът гарантира, че качеството на Стоките съответства на изискванията на действащото българско законодателство към момента на доставка на Стоките, както и на спецификациите към договора.
- 14.2. Освен ако друго не е уговорено, без да се ограничават други негови права, Доставчикът трябва във възможно най-кратък срок, но не повече от 10 (десет) дни от датата на уведомяване от страна на Възложителя за дефект или неизпълнение на задължения по Договора, да поправи или замени всички Стоки, които са били или са станали дефектни в срок от 12 (дванадесет) месеца от датата на пускането им в експлоатация или 18 (осемнадесет) месеца от датата на доставянето им. Срокът се удължава пропорционално, ако подобни дефекти се появят след подмяната при правилна експлоатация и се дължат на дефектен дизайн, на погрешни инструкции от страна на Доставчика, или Стоките са некачествени или дефектни поради начина на производство, или има друго нарушение на дадените гаранции на Възложителя.
- 14.3. В случай, че Доставчикът не поправи даден дефект или не подмени дадени дефектни Стоки в срок до 10 (десет) дни от датата на уведомяване от страна на Възложителя, то Възложителят може да поправи или по собствено усмотрение да подмени тези стоки за сметка на Доставчика.

15. ПРАВО НА ОТКАЗ

- 15.1. В случай, че Доставчикът достави Стоки, които не съответстват на уговореното по този Договор и на Поръчката (поръчките), независимо дали по качество или по количество, или не са годни да се ползват съобразно целите на Договора или по друг начин не съответстват на уговореното в Договора, Възложителят, без да се ограничават други негови права, има правото да откаже приемането на тези Стоки.
- 15.2. Възложителят може да предостави възможност на Доставчика да замени неприетите Стоки с други, съответстващи на Договора и Поръчката (поръчките), преди да ги закупи от друго място.
- 15.3. Възложителят връща на Доставчика всички неприети Стоки за негова сметка.

16. ОБРАЗЦИ И МОСТРИ

- 16.1. Доставчикът трябва при поискване от страна на Възложителя да предостави образци, мостри и инструкции за ползване на Стоките. Подобно предоставяне по никакъв начин не освобождава Доставчика от неговите отговорности по Договора.
- 16.2. Доставчикът не трябва да се отклонява от нито една одобрена мостра или образец, без предварително да е получил писмено съгласие за това от страна на Възложителя.

17. ДОСТЪП ДО ОБЕКТА И СЪОРЪЖЕНИЯТА

- 17.1. Ако това е необходимо за изпълнението на предмета на Договора, Възложителят трябва да предостави достъп до обект на оторизирани представители на Доставчика. Достъпът се предоставя след предварително предизвестие от страна на Доставчика.
- 17.2. Доставчикът предприема необходимите действия неговите служители да не навлизат в други части на Обекта и да ползват само посочените от Възложителя пътища, маршрути и сгради.

18. ЗАСТРАХОВАНЕ И ОТГОВОРНОСТ

- 18.1. Доставчикът носи пълна имуществена отговорност за вреди, причинени по повод изпълнението на договора, както следва:
- 18.1.1. Нараняване или смърт на някое лице (служител на Възложителя, служител на Доставчика или наето от него лице или на трети лица при или във връзка с изпълнението на договора;
- 18.1.2. Повреда или погиване имуществото на Възложителя или на трети лица при или във връзка с изпълнението на договора.

Тази отговорност обхваща и претенциите на трети лица, съдебни процедури, имуществени и/или неимуществени вреди, разноси и всякакви други разходи, свързани с гореизложеното.

- 18.2. Доставчикът следва да притежава всички задължителни застраховки, съгласно действащата нормативна уредба, както и поддържа валидни застраховки за своя сметка за срока на договора.
- 18.3. Застрахователните полици се представят на Възложителя при поискване.

19. ПРЕОТСТЪПВАНЕ И ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ЗАДЪЛЖЕНИЯ

- 19.1. Договорът не може да бъде прехвърлен или преотстъпен като цяло на трето лице.

20. РАЗДЕЛНОСТ

В случай, че някоя разпоредба или последваща промяна в договора се окаже недействителна, останалите разпоредби продължават да бъдат валидни и подлежащи на изпълнение.

21. ПРЕКРАТЯВАНЕ

- 21.1. Възложителят може (без да се накърняват други права или задължения по договора) да прекрати договора без каквито и да е компенсации или обезщетения с писмено известие до Доставчика при следните обстоятелства:
- 21.1.1. ако Доставчикът и/или служителите на Доставчика виновно и/или нееднократно предоставят невярна информация или сведения, значително нарушат правилата за безопасност и здраве при работа, продължително и/или съществено не изпълняват задълженията си по договора. Конкретните случаи на значително нарушаване на правилата за безопасност и здраве при работа, както и случаите на продължително и/или съществено неизпълнение на задълженията по договора от страна на

Изпълнителя, които могат да доведат до прекратяване на договора по реда на настоящата точка, са описани в Раздел В: Специфични условия на договора.

- 21.1.2. ако за Доставчика е открито производство по несъстоятелност.
- 21.2. Всяка страна има право едностранно да прекрати Договора изцяло или отчасти, в случай че другата страна е в неизпълнение на Договора и не поправи това положение в четиринадесетдневен срок от получаването на писмено уведомление за това неизпълнение от изправната страна.
- 21.3. В случай, че Възложителят прекрати Договора поради неизпълнение от страна на Доставчика, то Възложителят има право да задържи изцяло гаранцията за обезпечаване на изпълнение, внесена от Доставчика.
- 21.4. Възложителят има право да прекрати договора с едномесечно писмено предизвестие. Възложителят не носи отговорност за разходи след срока на предизвестиято.
- 21.5. Страните могат да прекратят договора по всяко време по взаимно съгласие.
- 21.6. Прекратяването на договора не влияе на правата на всяка от страните, възникнали преди или на датата на прекратяване. При прекратяване на договора всяка страна връща на другата цялата информация, материали и друга собственост.
- 21.7. При изтичане или прекратяване на договора Доставчикът се задължава да съдейства на нов Доставчик за поемане изпълнението на договор. Направените от Доставчика разходи за това се поемат от Възложителя, след неговото предварително одобрение.

22. ПРИЛОЖИМО ПРАВО

Към този договор ще се прилагат и той ще се тълкува съобразно разпоредбите на българското право.

23. ФОРС МАЖОР

- 23.1. При възникване на форсмажорни обстоятелства по смисъла на чл.306 от Търговския закон на Република България, водещи до неизпълнение на договора страната, която се позовава на такова обстоятелство трябва да уведоми писмено другата страна в какво се състои непреодолимата сила и възможните последици от нея за изпълнението на договора.

Страните трябва да направят това уведомление в срок до 3 (три) дни от настъпването на обстоятелствата.

Преводно нареждане (кредитен превод)

Платете на - име на получателя / Beneficiary name СОФИЙСКА ВОДА АД		
IBAN на получателя / IBAN BG07SOMV91301010307902	BIC на банката на получателя / Beneficiary Bank BIC SOMV BG SF	
При банка - име на банката на получателя / Beneficiary Bank Name ОБЩИНСКА БАНКА		
ПРЕВОДНО НАРЕЖДАНЕ / PAYMENT ORDER за кредитен превод / for credit payment	Валута / Currency BGN	Сума / Amount 1 398.00
Основание за превод - информация за получателя / Details of Payment ГАРАНЦИЯ ПО ДОГОВОР		
Още пояснения / Additional Details ДОСТАВКА НА ОБУВКИ		
Наредител - име / Ordering Customer БУЛТЕКС 99 ЕООД		
IBAN на наредителя / Customer IBAN BG62UNCR76301076829007	BIC на банката на наредителя / Customer Bank BIC UNCR BG SF	
Платежна система / Payment System БИСЕРА	Такси* / Taxes 2	

*Такси: 1 - за сметка на наредителя; 2 - споделяни (стандарт за местни преводи); 3 - за сметка на получателя

Създавател РАЙНА ИВАНОВА ПОПДИМИТРОВА

Дата на създаване 26.10.2017

Дата на изпълнение 26.10.2017

Валидно преди 26.11.2017

Декларация по чл.4, ал.7 и чл.6, ал.5 т.3 от ЗМИП

Долуподписаният/долуподписаните РАЙНА ИВАНОВА ПОПДИМИТРОВА/7210174632 декларирам/декларираме, че паричните средства (ценности) – предмет на настоящата операция (сделка) имат следния произход: .

Известна ми е /ни е наказателната отговорност по чл.313 от Наказателния кодекс за деклариране на неверни обстоятелства.

Подписи:

Изпратен: 26.10.2017 12:24:23

Дата на подписване Име на потребител

26.10.2017 12:24:22 РАЙНА ИВАНОВА ПОПДИМИТРОВА

